

# ARTS & VIE



◀ LES BOUGON INTERDITS D'ACCÈS DANS LES PRISONS! B 4  
 GEORGE DANDIN NE REMPLIT PAS SES PROMESSES B 5 ▶



## Les chèvres de M. Marceau

LE SOLEIL  
 JEAN-MARIE VILLENEUVE

Même s'il admet que pour permettre à Tournevent de se maintenir dans la course, il serait plus simple de déplacer son entreprise dans le parc industriel d'une grande ville en développant les marchés de Toronto, de Boston et de la Chine, René Marceau se bat encore et toujours contre ce modèle de mondialisation qui pèse lourdement sur le développement rural.



La chèvre est la mère nourricière du monde depuis des millénaires et continue d'assurer la subsistance des familles en Inde, en Afrique, au Moyen-Orient et dans toutes les régions qui vivent dans une certaine autonomie.

L'homme par qui le fromage caprin québécois est né a fondé Tournevent il y a déjà 30 ans

En 1976, René Marceau quittait la ville, armé de ses rêves de retour à la terre et de développement durable. Trente ans plus tard, la Fromagerie et la Laiterie Tournevent qu'il a fondées avec sa compagne Lucie Chartier ont un chiffre d'affaires annuel de plus de 3 millions \$ et sont un modèle de gestion participative. Portrait d'un sociologue engagé qui voulait contribuer à changer le monde, un fromage à la fois...

ANNE DESJARDINS  
 Collaboration spéciale

■ Vous raffolez du chèvre québécois, ce symbole par excellence de notre savoir-faire, avec ses exquis pâtes crémeuses, ses chics cendrés et ses superbes crottins? Je vous suggère d'avoir à l'occasion une bonne pensée pour René Marceau : il a été le premier à le mettre sur nos tables à une époque où le Cheez Whiz et le fromage en tranches connaissaient pas mal plus de succès...



COURTOISIE TOURNEVENT  
 Le Chèvre noir est le seul cheddar de chèvre vieilli au monde, dégusté jusqu'au Japon.

Pas étonnant qu'en mars, lorsque le fondateur de Tournevent a reçu le prix Renaud-Cyr qui vient souligner l'apport exceptionnel d'un artisan producteur ou transformateur au rayonnement du Québec gourmand, tous les professionnels des métiers de bouche présents l'ont ovationné. C'est qu'à l'instar des Robert Beauchemin, de la Meunerie La Milanaise, Pierre Fontaine, du Fumoir Grizzly, ou Jean Leblond, du Jardin des chefs, ce tenace autodidacte a contribué par sa vision et son audace à doter le Québec d'un secteur agroalimentaire de haut niveau.

Le Renaud-Cyr venait s'ajouter à une longue liste de prix, médailles et distinctions glanés ici et ailleurs pour souligner la qualité exceptionnelle des fromages Tournevent : à commencer par son Chèvre noir, le seul cheddar de chèvre vieilli au monde, dégusté jusqu'au Japon, et son feta tradition, un des rares à être encore fabriqués selon les règles de l'art. Aussi incroyable que cela puisse paraître, 90% des soi-disant feta que l'on trouve sur le marché sont maintenant fabriqués avec du lait de vache, auquel on ajoute une enzyme en grande quantité, la lipase, alors que le feta devrait être produit à 100% avec du lait de brebis ou de chèvre. Cette « invention » des Danois a soulevé un tollé chez

les fromagers de l'Hexagone, qui ont crié à l'imposture et fait pression sur la Commission économique européenne afin d'obtenir une appellation d'origine contrôlée. Elle sera en vigueur à compter de 2007.

### DE LA CONTRE-CULTURE À LA CONTRE-MONDIALISATION

Une rencontre avec René Marceau n'a rien d'une entrevue-type avec un producteur qui vous décrit son parcours en toute linéarité. Il parle d'abord longuement de la mouvance du Québec contre-culturel des années 70, qui se prêtait bien à l'expérimentation à cause du désir des jeunes de contester l'*American way of life* en proposant la révolution du retour à la terre. « En 1976, j'ai acheté 100 acres à Chesterville, parce que je voulais contribuer à une reprise de possession de la terre et des villages et faire de la campagne autre chose qu'un réservoir de ressources pour les villes et la grande industrie. »

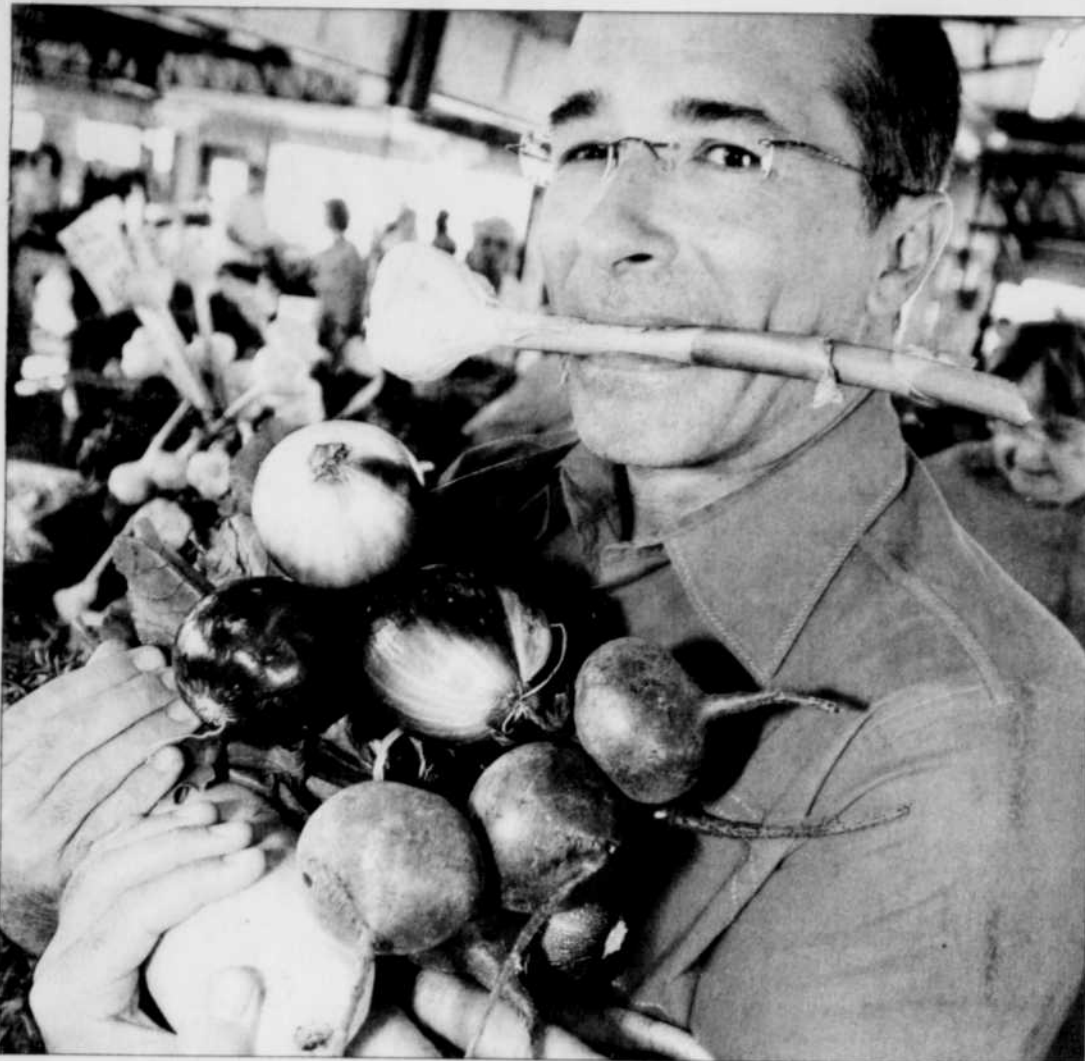
Ce discours reprend du galon avec le mouvement altermondiste et la création d'organismes comme Solidarité

Voir **CHEVRES** en B 6 ▶



dépourvue... prenez rendez-vous au 833-1622

**maranda**  
 OPTOMÉTRIE & SOINS VISUELS À PLACE LÉVIS



« Si on ne dit pas aux gens quoi acheter, nous leur disons ce qu'il y a dans ce qu'ils achètent », explique Denis Gagné, coanimateur de « L'Épicerie ».

« L'ÉPICERIE »

« Manger conscient » !

STÉPHANIE BOIS-HOUDE  
Collaboration spéciale

■ « Mon épouse virtuelle », rigole Denis Gagné, le coanimateur de *L'Épicerie*, en pointant le camion aux couleurs de la populaire émission de la SRC qui sillonne les marchés publics du Québec pendant l'été. En tournage au marché du Vieux-Port la semaine dernière, l'animateur qui se dit « un amateur de poulet frit Kentucky anonyme » — son péché coupable expié en partie, grâce à une enquête sur les rôtisseries — prône ce qu'on appellerait « le bien manger conscient ».

« Jamais, j'ai vu autant de lecteurs d'étiquettes dans les supermarchés », insiste Denis Gagné. Venue à la rescousse des nutritionnistes qui martèlent depuis plus de 20 ans le message pourtant simple qu'une alimentation variée (incluant quelques plaisirs discutables) favorise une bonne santé, l'émission, qu'il anime hebdomadairement avec Marie-Josée Taillefer, n'est certainement pas un coup d'épée dans l'eau. La santé préoccupe les Québécois.

Un indice : chaque semaine, *L'Épicerie* rejoint entre 500 000 et 1 million de téléspectateurs et 100 000 internautes fréquentent le site Internet de l'émission chaque mois.

Un phénomène en soi !

Il faut dire que le public cible de cette version « alimentation » de *La Facture* n'est nul autre que le grand public. Lors de la rencontre avec LE SOLEIL, Denis Gagné signe avec un plaisir manifeste des autographes à des fans de l'émission et discute des sujets abordés avec des dames qui lui demandent familièrement où est Marie-Josée. « Je la garde au frais dans le congélateur », blague-t-il en soulignant en aparté la capacité de sa collègue à se mettre à l'écoute des gens. Cachée dans les jupes de sa mère, Florence, une fillette de quatre ans, tient elle aussi à le saluer.

« Adieu l'ado bouffeur de pizza pochette », enchaine-t-il en clin d'œil à la gamine. « Tant mieux si le succès de l'émission aide les familles à développer de meilleures habitudes alimentaires », explique l'animateur qui s'inquiète toutefois de la piètre qualité de la nourriture servie dans les cafétérias des écoles, son cheval de bataille personnel.

Citant l'initiative du chef britannique Jamie Oliver qui a investi les cuisines de 90 écoles en Grande-Bretagne (*Jamie's School dinners*, une télé-réalité diffusée sur Channel Four), il déplore la paresse des institutions scolaires qui optent pour la solution facile de mettre au four des filets de poisson pané au lieu d'en griller des frais. « Privilégier de nouvelles habitudes à la base reste plus facile qu'en défaire de vieilles », insiste-t-il.

« Si on ne dit pas aux gens quoi acheter, nous leur disons ce qu'il y a dans ce qu'ils achètent », nuance-t-il. De la cuisine à l'usine, *L'Épicerie* approfondit l'angle santé de notre assiette en décortiquant la fabrication des aliments transformés. « Des aliments surenveloppés neuf fois sur 10 », estime Denis Gagné en faisant allusion aux fromages qui « se meurent » sous les pellicules de plastique dans les supermarchés.

En guerre contre les gras trans, les étiquettes incomplètes et les messages troqués des agences de marketing, l'équipe qui additionne autour de 600 heures de travail de recherche, d'enquête et de réalisation pour produire l'équivalent d'une émission de 30 minutes d'information « bétonnée » garde toujours en tête trois questions clés afin de déterminer quels sont les meilleurs produits : Quel produit, j'achète ?

Combien coûte-t-il ? Où est-ce que je le trouve ? « Des questions auxquelles les consommateurs s'attendent à avoir des réponses claires à la fin de l'émission », conclut l'animateur qui exprime le vœu pieux d'un retour au fourneau de madame et monsieur.

Le marché du Vieux-Port a servi de décor au tournage des émissions de cette semaine et de la semaine prochaine.

BEAUX À CROQUER

STÉPHANIE BOIS-HOUDE ET ANNE DESJARDINS  
Collaboration spéciale

Planche à découper

■ Qui n'a jamais égratigné son comptoir de cuisine par lâcheté en y tranchant directement des aliments ? Pour éviter de pester contre les planches à découper trop grandes, impossibles à ranger ou taillées dans un bois qui ne tolère pas « les caresses » des couteaux, Danesco a mis au point une planche en silicone d'une superficie idéale qui, contrairement aux surfaces rigides, se glisse dans un rangement exigü, se nettoie en un tour de main et surtout adhère bien au comptoir lors de la découpe des aliments. Indispensable !

Vue dans les cuisineries. Danesco, 7 \$

calmar) sont fabriqués dans le respect de la tradition. Méthode mama italienne. À base de semoule de blé dur, ces pâtes artisanales justifient leur prix inflationniste devantage pour leur qualité esthétique — elles en mettent plein la vue — que pour leur texture comparable à n'importe quelle pâte sèche de bonne qualité, notamment les pâtes Deleverde. En guise de pasta « d'épate », on les jumelle à des pétoncles sautés ou à des moules — récupérez et réduisez le bouillon de cuisson au vin blanc des coquillages avant d'en enrober les pâtes avec du persil haché et du zeste de citron. En vente dans les épicerie fines.

Antonio Marella, 8,99 \$

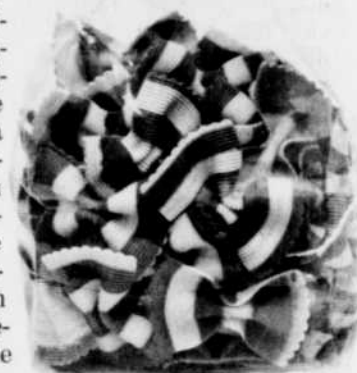
Spatule en silicone

■ Résistant bien à la chaleur, le silicone est devenu le matériau de l'avenir pour mouler les ustensiles les plus utilisés et malmenés en cuisine. Dans le cas de la spatule, le silicone compte un avantage supplémentaire : il ne tâche pas. À jeter aux poubelles les spatules blanches aux extrémités déformées et jaunies. Pourvue d'un manche ergonomique solidifié par une tige de métal, la spatule Trudeau travaille efficacement dans les coins grâce à sa pointe souple permettant de bien racler le fond des récipients.

Vue dans les cuisineries. Trudeau, 10 \$

« Que ton aliment soit ton médicament »

■ Ce petit livre tout simple et sans doute conçu sans budget d'envergure a le mérite de nous présenter les aliments sous leur pouvoir préventif et curatif tout en privilégiant plaisir et gourmandise. Le D<sup>r</sup> Melançon a certainement fait sienne la maxime « Que ton aliment soit ton médicament » d'Hippocrate. Bien vulgarisé, l'ouvrage s'intéresse à la médecine préventive en donnant au lecteur les moyens de bien se nourrir sans passer des heures en cuisine. La première partie permet de comprendre l'importance de la nutrition et son effet sur plusieurs maladies. Il passe ensuite en revue les diètes à la mode et les met en pièces. Fervent partisan de l'alimentation crétoise, le bon docteur propose pour finir une série de menus et des recettes conçues par le chef Benjamin Alarie. D'exécution facile, elles nous rappellent qu'on peut faire la fête tout en ayant sa santé à cœur : cœurs d'artichaut et de palmier aux noix, espadon à l'orange, poisson au Pinot, meringues aux fruits. Une plus jolie présentation visuelle et la valeur nutritionnelle des recettes présentées auraient certainement ajouté du poids et de l'intérêt au propos d'ensemble.



François Melançon, Benjamin Alarie, *Bien manger... pour la vie, santé et délices au menu*, Guy Saint-Jean éditeur, 26,95 \$

Balsamfrutta (condiment balsamique à l'orange)

■ Doté d'une saveur caramélisée, le vinaigre de Modène se prête comme l'huile d'olive à un couplage avec les fruits citrins. Dans ce cas-ci, l'acidité du vinaigre cède à l'orange le maximum d'expressivité avec cet arôme de fruit pelé à l'instant. Le parfum de l'agrumes supplante ainsi celui du vinaigre d'où l'intérêt de l'utiliser lorsque l'on souhaite profiter de la vivacité du fruit en bouche comme sur une salade tiède de volaille, une marinade ou un sorbet à l'orange.

En vente chez Corneau & Cantin. Antiqua, 11,49 \$



Tomates concassées

■ Oui, les étals des marchés débordent de tomates fraîches ! Faut-il de temps ou de courage pour réduire en purée des mannes de tomates afin de les cuisiner en base de salsa di pomodoro, voici une trouvaille concluante. Que de la tomate ! Sans contenir de sel ajouté, ni acide citrique comparativement à plusieurs conserves, ces tomates concassées — ne nécessitant pas de réfrigération avant l'ouverture de leur contenant tetrapak — réjouissent pour leur saveur naturelle très peu acide et leur texture de légume fraîchement cueilli et broyé.

Le vinaigre de Modène  
En vente chez Pâte à Tout.  
Pomi (Parmalat), 2,80 \$



Tomates concassées Pomi

Farfales Zebra

■ Griffés Antonio Marella, ces papillons zébrés à l'encre de seiche (colorés de la sépia de ce mollusque qui se cuisine comme le

Plats ensoleillés à l'espagnol

■ Avec son abondance de produits frais, l'été nous donne envie de plats ensoleillés. À première vue, la cuisine espagnole répond parfaitement à ce créneau, avec son abondance de tomates, ses poissons grillés, ses salades fraîches. Mais quand on consulte ce guide pratique Marabout chef, on constate que même si l'Espagne est un pays de franc soleil, on y cuisine aussi souvent des plats mijotés, même en été. Après une entrée en matière sur les incontournables tapas et la présentation des grands classiques qui sont le gaspacho, la paëlla, la tortilla aux pommes de terre ou la crème andalouse, on pousse l'incursion du côté de la cuisine gourmande. Au menu : dorades grillées au piment et basilic, queue de bœuf en ragout, soupe de la mer, poulet aux



amandes sauce aux grenades, sofrito (tomates) aux lentilles et chorizo. Avec, d'une part, son abondance de pois chiches, sa cannelle, son cumin, son paprika et, de l'autre, l'omniprésence de l'ail, des tomates et des olives, on comprend à travers sa cuisine combien l'Espagne se situe au confluent de deux cultures : celle du Moyen-Orient et celle de l'Europe méridionale.  
*Recettes à l'espagnole, Coll. Marabout côté cuisine, 11,95 \$*

**La mezzanine**  
KRELL La clef de sol

Plus qu'une légende, un son sans compromis...

DYNAUDIO  
VINCENT  
MYRYAD  
LEXICON  
TRIANGLE  
OPERA  
ATOLL  
RUNCO  
CRESTRON  
ADCOM  
MOMENTUM  
MIRAGE  
AUDIO-ANALOGUE

Prix: **1290\$**

Vente/Conseils:  
Jean-Pierre Caron: 930-0479

840, Bouvier Québec

**Sudoku**

5	1			2				9
				9	8			
	6	7		3	1			
	2							3
7		1		6				4
	5	6	9					8
8			4	6	1	2		
	9	4						1
							4	7

Niveau de difficulté: facile 0013

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du dernier sudoku**

6	8	7	2	5	3	4	9	1
1	9	5	8	4	6	7	2	3
3	2	4	7	1	9	5	6	8
4	6	8	3	7	1	2	5	9
5	1	3	6	9	2	8	7	4
2	7	9	5	8	4	3	1	6
8	3	6	9	2	5	1	4	7
9	5	1	4	3	7	6	8	2
7	4	2	1	6	8	9	3	5

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

0012

LE JE...  
LE...  
Res...  
Le C...  
Le pe...  
transfor...  
qui n'a r...  
des tabl...  
pris du g...  
regard d...  
que nous...  
claires...  
les crus...  
sine ouv...  
vres d'ar...  
le de ne...  
faveur d...  
que part...  
de saum...  
terre à l'...  
Le Café du...  
203, rue Sa...  
Tél.: 640-...  
Rest...  
Le nouve...  
■ La gri...  
steak frit...  
« son barb...  
restauran...  
heur des...  
certains s...  
la cour in...  
les autres...  
des vieille...  
le, les gra...  
Bang...  
■ La cui...  
dépend su...  
les saveur...  
pimentées...  
sine d'équ...  
le restaur...  
plats auth...  
déjà. Dans...  
sé, à peind...

## LE MENU D'AOÛT

STÉPHANIE BOIS-HOUDE ET ROBERT BEAUCHEMIN  
Collaboration spéciale

## Restaurant Le Rameau d'olivier



Cherhabil Hammouda, propriétaire du Rameau d'olivier

Le soleil plombe sur la jolie terrasse de monsieur Cherhabil! Fleuris de géraniums, les murs blancs de son troquet méditerranéen attirent la fraîcheur en ces jours chauds. Protégés des rayons de Galarneau sous des tissus chatoyants suspendus en guise d'écran solaire, les clients du Rameau d'olivier s'imaginent sous la tente d'un cheik berbère cuisinant pour la famille élargie... C'est une cuisine san-

té et authentique qu'on y sert avec l'humilité et la simplicité des repas partagés entre amis. Merguez maison grillées, sélection de boureks bien feuilletés, couscous et tajines y sont misonnés pour une dégustation au cœur de l'oasis de Sillery ou pour emporter à la maison...

Le Rameau d'olivier  
1282, avenue Maguire, Sillery  
Tél. : 687-9725

## Le Café du clocher penché

Le petit café de Saint-Roch s'est transformé au fil des ans en un bistro qui n'a rien à envier à bien des grandes tables de la région. L'addition a pris du gallon, mais rien d'excessif en regard de l'inventivité et des surprises que nous réserve la cuisine. Boiseries claires, élégants casiers pour ranger les crûs bourgeois et vins de fête, cuisine ouverte sur la salle égayée d'œuvres d'artistes québécois, il est difficile de ne pas pencher définitivement en faveur de ce clocher unique! On craque particulièrement pour son tartare de saumon sur salade de pommes de terre à l'huile.

Le Café du clocher penché  
203, rue Saint-Joseph Est, Québec  
Tél. : 640-0597



Le plat du chef Steve McCandless

## Restaurant L'Entrecôte Saint-Jean



Le nouveau site de L'Entrecôte Saint-Jean

La grilladerie spécialisée dans le steak frites allumettes a déménagé «son barbecue» dans l'ancien local du restaurant La Crémaillère. Le bonheur des uns mécontente les autres. Si certains s'ennuient déjà du charme de la cour intérieure de l'ex-Entrecôte, les autres applaudissent à la chaleur des vieilles pierres de la nouvelle salle, les grandes fenêtres s'ouvrant sur

la rue Saint-Jean et les nouveaux plats à la carte comme la cuisse de canard confite, les rillettes de saumon, un plat du jour selon l'humeur du «grilleur» et la salade de volaille. Des atouts quand l'humeur n'est pas «bœuf»!

L'Entrecôte Saint-Jean  
1080, rue Saint-Jean, Québec  
Tél. : 694-0234

## Bangkok



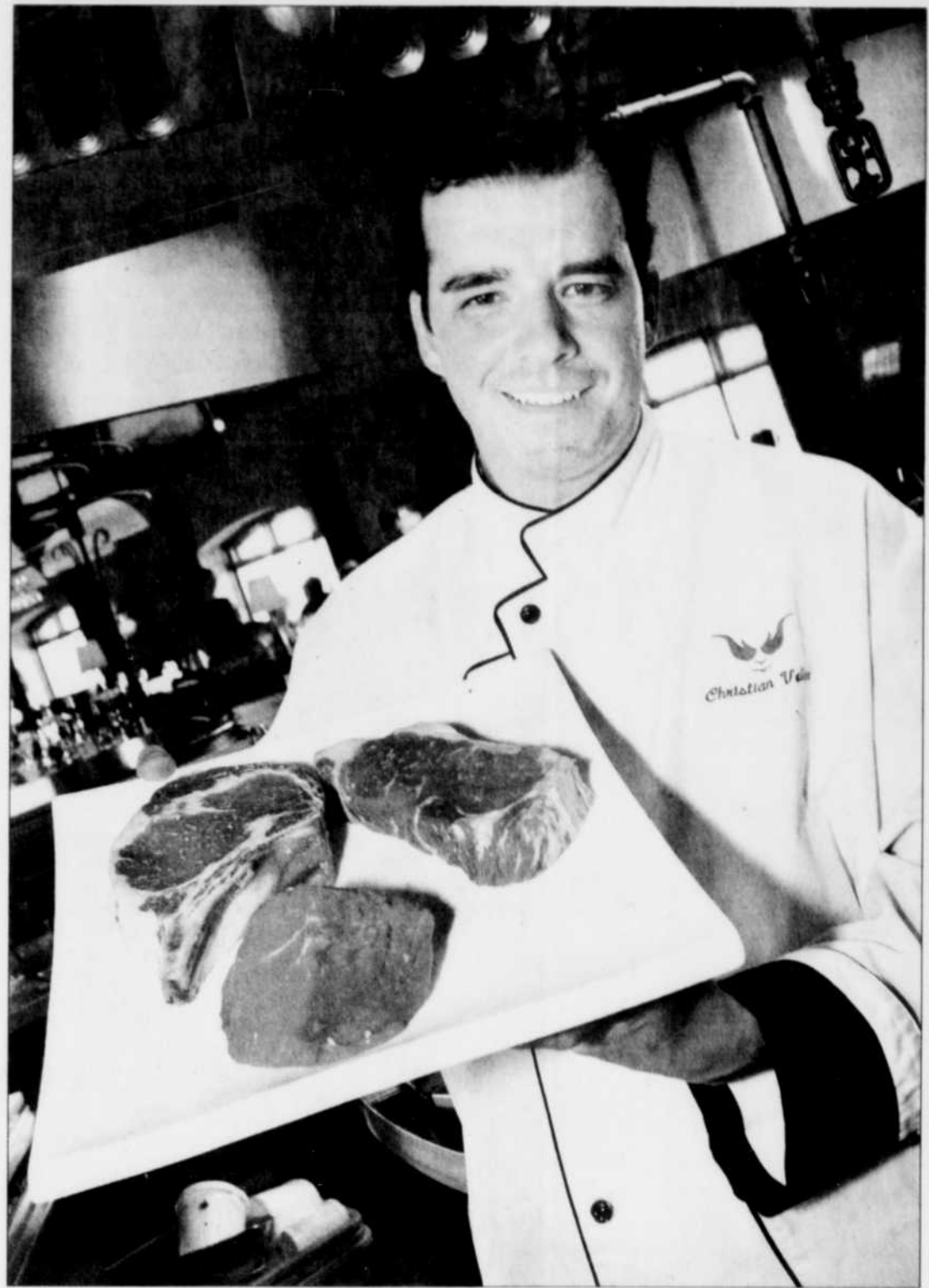
Un plat signé le Bangkok

La cuisine thaïlandaise véritable dépend surtout de l'interaction entre les saveurs salées, sucrées, aigres et pimentées. En un sens, c'est une cuisine d'équilibriste. Maîtrisant cet art, le restaurant Bangkok propose des plats authentiques, depuis deux ans déjà. Dans ce petit troquet blanc cassé, à peine décoré mais propre, seuls

quelques bouddhas de plâtre placés discrètement çà et là trahissent ses origines. Mais la cuisine y est impétueuse et séduisante. Le menu comporte presque une centaine de plats, dont plusieurs inusités.

Bangkok  
1201, boulevard de Maisonneuve Est  
Montréal (514) 527-9777

## Steaks à point!



Le chef du Charbon, Christian Vallé, livre ses secrets sur la cuisson des steaks sur le barbecue.

STÉPHANIE BOIS-HOUDE  
Collaboration spéciale

Griller à la perfection ses viandes sur le barbecue relève pour plusieurs de l'exploit. Pourquoi une viande carbonise en surface et ne cuit pas à l'intérieur? Aucun doute pour le chef du Charbon, Christian Vallé : la source du problème est la température trop élevée du grill.

«Généralement les gens chauffent à blanc et maintiennent à feu vif la chaleur de leur grill, alors qu'ils devraient saisir leur viande et poursuivre la cuisson à feu modéré», résume le «maître-grilleur» aux commandes du grill alimenté en bois d'érable du Steakhouse de la Gare du palais.

Si la cuisson saignante reste la plus facile à maîtriser, il faut toutefois savoir que plus une pièce est grosse, plus elle risque de brûler avant d'atteindre son point de cuisson. Par contre, une belle pièce de 16 oz a l'avantage de conserver son jus et sa saveur, pourvu que les conseils d'usage soient respectés. Le chef n'hésite d'ailleurs pas à recommander de choisir une plus grosse pièce, quitte à la partager.

D'abord, la viande reposera de 15 à 20 minutes au comptoir afin d'être tempérée. Quant à l'assaisonnement, le chef est formel : il est interdit de saler le bœuf avant de le cuire. Le sel extirpe le sang et la viande durcit.

À cet effet, modérez, précise-t-il, les quantités de condiments salés dans les marinades. Une fois saisie — l'espace de quelques secondes, la viande terminera sa cuisson sur un feu modéré. Fréquemment retournée pour obtenir une cuisson égale, on évitera de la manipuler avec une fourchette piquant la chair pour s'armer plutôt d'une paire de pinces. Une fois notre viande prête, on éteint les feux et on ferme le couvercle environ trois minutes pour permettre au jus de bien se répartir dans nos steaks.

Si l'on cause barbecue carné, le chef Vallé n'apprécie pas moins le poisson en grillade. Privilégiant les chairs fermes (saumon, thon, flétan, mahi mahi), il suggère de les badigeonner d'huile (ainsi que la grille) et de les aromatiser avec des herbes fraîches avant d'amorcer la cuisson.

Si vous craignez que le poisson ne colle à la grille, munissez-vous d'un panier grillagé dans lequel on insère le poisson. Cet ustensile, comme tous les gadgets des maîtres à barbecue, est en vente dans les grandes quincailleries.

CHARBON STEAKHOUSE (RESTAURANT ET COMMANDE DE VIANDE POUR EMPORTER)  
450, de la Gare du palais, Québec  
Téléphone : 522-0133

## Les trucs du chef Christian Vallé

- Dès que le sang perle sur le dessus de votre steak, il a atteint une cuisson médium-saignante.
- Saisir nos rôties avant de les badigeonner d'un mélange de moutarde de Dijon, beurre fondu et thym frais.
- Ses coupes préférées pour la grillade: le steak de côtes AAA mûri à sec, le New-York (ou contre-filet) et le Boston (haut de surlonge)

## RECETTES

## Steak de faux filet de bœuf Sterling Silver grillé

Quatre faux filets de bœuf (300 g chacun) ou de la bavette

## MARINADE

40 ml de sauce Worcestershire  
30 ml de sauce HP  
50 ml de sauce teriyaki  
10 ml de sauce soya  
2,5 ml de poivre en mignonnette

## PRÉPARATION

1. Mélanger les ingrédients et placer les steaks à mariner pendant une heure. Griller la viande en la badigeonnant avec de la marinade dans laquelle la viande n'aura pas macéré.

## Légumes grillés aux herbes et vinaigre balsamique

## INGRÉDIENTS

1 oignon doux coupé en quartiers  
1 poivron rouge coupé en huit  
1 courgette moyenne coupée en gros dés  
2 tomates coupées en quartiers  
1 champignon portobella coupé en quartiers

## MARINADE

150 ml d'huile d'olive  
50 ml de vinaigre balsamique  
30 ml de romarin frais  
30 ml de thym frais  
30 ml de basilic frais  
30 ml de persil frais  
60 ml d'oignon haché

## PRÉPARATION

1. Mélangez les ingrédients de la vinaigrette et faites mariner les légumes pendant une heure. Égouttez et enfitez les légumes sur une broche (en métal ou en bois préalablement passée sous l'eau) et cuire à feu modéré pendant sept minutes.

**TOSHIBA** Téléviseur DLP 44 pouces

**PRIX INDÉCENT**

AUDIOLIGHT

www.audiolight.qc.ca

fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGI  
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

CHOIX TÉLÉ

FRÉDÉRIC BOUDREAU  
Collaboration spéciale

Retour dans le temps à RDI

■ Les Fêtes de la Nouvelle-France se mettent en branle aujourd'hui à Québec, et l'équipe de RDI en direct présentera une émission consacrée à cet événement. L'animateur Jean Martin parlera des activités à ne pas manquer en compagnie de directeur général Stéphane Desmeules, de l'historien Alain Leblanc, de Claire Verrault, de l'Office de tourisme de Québec, et de la costumière Caroline Albert. Le journaliste Philippe Leblanc décrira l'ambiance qui règne à Place de Paris, en plein cœur des célébrations. **RDI en direct, RDI à 12 h 30.**

Retour dans le temps, prise deux

■ L'équipe du magazine culturel *Citron lime* participe elle aussi aux Fêtes de la Nouvelle-France. Aujourd'hui et demain, l'émission sera enregistrée en direct de Place de Paris. L'animatrice Josey Arsenault posera des questions ce soir au directeur artistique de l'événement. On discutera aussi d'un autre événement qui se déroule en ce moment, le Mois de l'Archéo. Jeff Lizotte ira, de son côté, demander à un sauveteur de piscine si c'est l'emploi le plus cool pour un étudiant. **Citron lime, Canal Vox à 18 h 30 et à 21 h 30.**



Clôture des fêtes en 2004

Diane Tell chez France Beaudoin

■ Son dernier disque, *Popeline*, s'avère une étonnante réussite. Diane Tell avait charmé les téléspectateurs de *Tout le monde en parle* l'hiver dernier avec son humour et son franc-parler. La voici de retour au Québec pour présenter un spectacle lors des FrancoFolies de Montréal. France Beaudoin la reçoit ce soir à l'occasion de *Bons baisers de France*. En plus de l'invité de la semaine, Laurent Paquin, elle accueille également sur son plateau le comédien Denis Bernard et le joueur de tennis Frédéric Niemeyer. **Bons Baisers de France, Radio-Canada à 21 h.**

TÉLÉVISION



Les péripéties de la famille Bougon sont suivies par des millions de Québécois.

La prison et le métro interdits aux Bougon!

On savait que les Bougon dérangeaient, mais pas à ce point. L'équipe de la série la plus populaire de Radio-Canada n'a en effet pas obtenu les permissions pour tourner dans une prison de la métropole, ainsi que dans le métro de la Société de transport de Montréal. Plus corrosif que jamais, le scénario de la prochaine saison y prévoyait le tournage de plusieurs scènes, mais *Étios*, la maison de production de Fabienne Larouche, devra se débrouiller pour tourner ailleurs.

Dans le cas de la STM, on a refusé l'accès aux Bougon parce qu'on jugeait que le scénario de François Avard et de Jean-François Mercier tournait en ridicule le personnel du métro de Montréal. « Une scène présente entre autres un changeur qui dort dans sa loge et laisse passer les gens sans payer. Comme entreprise, nous n'allons pas cautionner ça et donner accès à nos installations pour ridiculiser nos employés », explique Serge Savard, conseiller en communication de la STM. Le syndicat des employés a d'ailleurs été consulté et s'est aussi démontré en désaccord avec le contenu.

Une autre scène, concernant un suicide dans le métro, a rendu la direction de la STM encore plus réfractaire. « Nous faisons de grandes campagnes de prévention du suicide dans le métro. Montrer un suicide à la télé, même si on en rit, ce n'est pas acceptable pour nous. »

Il ne se passe pas une semaine sans qu'une équipe de tournage ne s'installe quelque part dans le métro de Montréal, soit pour une publicité, le cinéma ou la télévision. La STM met d'ailleurs des employés à la disposition des équipes de tournage. Il est plutôt rare que la STM refuse l'accès des caméras à ses installations, mais il arrive qu'on demande à ce que le scénario soit modifié.

L'équipe des *Bougon* a d'ailleurs déjà tourné l'année dernière une scène à la station de métro Champ-de-Mars, où Mao tentait de passer aux guichets sans payer. Rien dans le scénario n'incommodait alors la STM.

Fabienne Larouche ne semble pas étonnée outre mesure, mais elle considère que la STM manque un peu d'humour. Elle rappelle que *Les Bougon* est une comédie et que tout le monde y est écorché au passage.

En ce qui concerne le pénitencier de la métropole où tout un épisode devait être tourné, l'équipe des *Bougon* ne sera pas la seule à ne plus y avoir accès; le ministère de la Sécurité publique a tout bonnement décidé de fermer les portes des prisons aux tournages à l'avenir. « La décision a été prise par le sous-ministre, M<sup>me</sup> Louis Dionne. On nous a dit que ce n'était pas dans leur mandat », explique Fabienne Larouche. M<sup>me</sup> Dionne n'a pas retourné les appels du SOLEIL.

L'auteure, qui avait déjà tourné dans les pénitenciers de Tanguay et de Bordeaux pour la série *Fortier*, révèle qu'on lui a d'abord offert de tourner son épisode des *Bougon* à Shawinigan. « Mais c'est beaucoup trop loin pour nous, dit-elle. On nous a fait ensuite comprendre qu'ils souhaitent redorer l'image des gardiens de prison. » Il faudra donc recréer un décor de prison hors des murs d'un vrai pénitencier, ce qui devrait être plus simple que pour l'épisode du métro. Fabienne Larouche souhaite seulement qu'on ne fasse pas une exception quand une entreprise américaine voudra tourner un film dans un pénitencier québécois et que la règle sera appliquée comme prévu.

Comme celui du métro, l'épisode de la prison ne manquera pas de cynisme. « Bien sûr que ça reprend les gros clichés qu'on retrouve dans la société, c'est-à-dire que les prisons sont des hôtels quatre étoiles et que les gardiens sont des *butlers*! »

L'épisode en question suivra une semaine après celui de la « commission Bougon », une parodie de la Commission Gomery. On devine donc que les criminels envoyés au cachot auront été pris dans un scandale semblable à celui des commandites. « Vous allez reconnaître des gens. On s'attaque aux Bougon à cravates! C'est assez jouissif, j'ai eu un plaisir fou à lire ces épisodes. Pour la dernière saison des *Bougon*, on en a pour notre argent », promet Fabienne Larouche. Nous ne saurons qu'en janvier prochain si Mao a péri dans la fusillade au dernier épisode.

Par ailleurs, la productrice dit ne pas en avoir été informée, mais Radio-Canada projette de déplacer *Les Bougon* le lundi à 21 h cet hiver, après avoir présenté des reprises le lundi à 21 h 30

tout l'automne. C'est la série *Les Invincibles* qui hériterait de la case horaire du mercredi à 21 h.

En attendant d'en savoir plus sur le sort réservé aux *Bougon*, les 13 premiers épisodes de la série seront disponibles en DVD le 27 septembre prochain. Suivra un film mettant en vedette la célèbre famille, que Fabienne Larouche compte produire sans l'aide financière des institutions! « S'il le faut, nous mettrons nos maisons en garantie », lance-t-elle le plus sérieusement du monde.

Si Fabienne Larouche souhaite se passer de subventions pour transposer *Les Bougon* au grand écran, c'est notamment parce qu'elle est sortie échaudée de sa tentative d'obtenir du financement pour le tournage d'un autre film, *The Cornerstone*, en anglais cellulaire. Avant d'essayer un refus et mécontente des méthodes de Téléfilm Canada, M<sup>me</sup> Larouche a renoncé à produire l'œuvre, inspirée de l'histoire du criminel Lucien Rivard. Charles Binamé devait en être le réalisateur et l'acteur Kiefer Sutherland (*24 heures chrono*) a été approché pour en être la vedette.

René Guimond de retour à TQS

Selon *La Presse*, René Guimond regagnera très bientôt son siège de président de TQS après avoir donné sa démission il y a deux ans. Actuel directeur général des Championnats du monde FINA, qui se concluaient dimanche à Montréal, M. Guimond prendrait ainsi la relève de Michel J. Carter, qui a annoncé sa retraite au printemps dernier.

Président de TQS de 1998 à 2003, René Guimond a dû partager la tâche avec M. Carter durant la dernière année de son mandat, au moment où Cogeco et Bell Globemedia ont fait l'acquisition du moulin noir. Il a depuis œuvré à Radio-Canada en 2004. On lui doit notamment la signature « Vous allez voir » dans les publicités.

Selon l'article, le président et chef de la direction de Radio-Nord et ancien président de TVA Raynald Brière aurait aussi été sollicité pour remplir ces fonctions. Le président et éditeur du SOLEIL André Provencher, qui a longtemps œuvré à TVA, ne nie pas avoir également été contacté par les dirigeants de TQS, mais confirme qu'il conservera ses fonctions au quotidien de la capitale.

Cotes d'écoute télévision

Top 30 des émissions francophones selon les sondages BBM

Semaine du 18 au 24 juillet 2005



Du lundi au vendredi, à 21h, à la SRC, France Beaudoin anime « Bons baisers de France ».

Emission	Réseau	Nombre de téléspectateurs*
1 Le TVA 18h	TVA	663 000
2 Bons baisers de Fr.	SRC	607 000
3 Beautés désespérées	SRC	599 000
4 Perdus	SRC	589 000
5 Le 17 heures	TVA	582 000
6 Le TVA réseau	TVA	559 000
7 Les gags	TVA	545 000
8 100 détours	TVA	530 000
9 Monk	TVA	472 000
10 Où sont... nos idoles?	TVA	465 000
11 Le TVA 18h (w.-e.)	TVA	448 000
12 L'union fait la force	SRC	445 000
13 Téléjournal/Point	SRC	431 000
13 Sucré salé	TVA	431 000
15 Homes en quarant.	TVA	430 000
16 Par-dessus le marché	TVA	427 000
17 Top modèles	TVA	424 000
18 Découverte	SRC	417 000
19 Le secret	TVA	413 000
20 La promesse	TVA	412 000
21 Montréal 2005 FINA	SRC	407 000
22 Aussi profond que...	TQS	379 000
23 Téléjournal 18h	SRC	377 000
24 Bec et museau	TVA	373 000
25 Cauchemar d'amour	TVA	372 000
26 L'événement Star Wars	TVA	353 000
27 Justice	SRC	350 000
28 Un cri du cœur	TVA	343 000
29 Hollywood, le prix...	TVA	341 000
30 Dans ma caméra	TVA	340 000

Source: BBM INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Bridget l'indépendante

■ LONDRES — Bridget Jones, la plus célèbre des célibataires, revient à partir d'aujourd'hui dans les pages du quotidien britannique qui l'a vue naître, *The Independent*. En 1995, *The Independent* avait demandé à Helen Fielding, une journaliste qui avait déjà publié un premier roman, de tenir une colonne hebdomadaire où seraient abordés des sujets tels que les hommes, le maquillage, la nourriture et le magasinage. Il a fallu moins d'une demi-heure à Helen Fielding pour créer Bridget Jones, antihéroïne célibataire, et son journal intime, dans lequel elle note quotidiennement son poids, le nombre de cigarettes qu'elle fume et le nombre de verres d'alcool qu'elle boit. Bridget vit à Londres et partage son temps entre son travail dans l'édition, ses amis. La colonne de la trentenaire célibataire, publiée de 1995 à 1997, est immédiatement un succès en Grande-Bretagne, et le livre tiré de ses chroniques, *Le Journal de Bridget Jones* traduit en 30 langues, se vend à 10 millions d'exemplaires.

Jeudi soir à la télé

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	L'union fait la force	Des vertes et des...	FranCœur	Perdus: Pour le bien de tous		BB de France: L. Paquin, D. Bernard, D. Tell		Le Téléjournal / Le Point		Des kiwis et des...: J.-N. Verrault et N. Gill	
2 (TVA)	7	Sucré... Emily Bégin	Dans ma caméra	Drôles d'animaux	FAUSSES ACCUSATIONS (5) avec Leslie Nielsen, Kelly LeBrock et Melinda McGraw				Le TVA réseau	Sucré... Emily Bégin	Tabou: Sur une nouvelle piste	
15 (TQS)	13	Flash: Dracula	Insol. d'une caméra	Roue de fortune	S.O.S. Beauté en voyage en République dom.		C'est mon show		Le Grand Journal		110%	Flash
15 (TQC)	8	Ramdam	Ramdam	Malcolm	Doc - Société: Juchitan des folles		LA GIFLE (4) avec Lino Ventura, Isabelle Adjani et Annie Girardot/(22h47)					avec Sam Bould
15 (CBC)	12	(18h) Canada Now	Distinct Docs: East End Kids		HIROSHIMA (documentaire)				The National		The National	WRONG GUY (6)
17 (CTV)	14	(18h) News	Access Hollywood	eTalk Daily	Veronica Mars		CSI: Crime Scene Investigation		CSI: New York		News	CFCF News
20 (GLOBAL)	3	Global National	Entertainment Tonight	Joey	Big Brothe 6		Will & Grace	Reba	Without a Trace		News	Sports
22 (ABC)	22	ABC News	The Insider	Be a Millionaire?	Extreme Makeover		Hooking Up		Primetime		King of the Hill	Nightline
3 (CBS)	21	(18h) News	CBS News	Entertainment Tonight	Big Brother 6		CSI: Crime Scene Investigation		Without a Trace		News	Late Show (23h35)
Fox	34	(18h) 70s Show	Friends	Seinfeld	That 70s Show		The O.C.		Smallville		Everwood	
5 (NBC)	18	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Joey	Will & Grace	The Law Firm		ER		News	Tonight Show (23h35)
57 (PBS)	42	Business Report	The NewsHour with Jim Lehrer		Antiques	Tartan TV	TOGETHER (4) avec Tang Yun, Liu Peiqi et Chen Hong				BBC World News	Charlie Rose
RDI	19	Capital-action	Le Monde	La part des choses	GR: La crise énergétique en Ontario		Le Téléjournal / Le Point		Le Monde		Le Téléjournal / Le Point	
ARTV	31	Moi et l'autre	Quelle famille!	LE GARDE DU CORPS (3) avec Toshiro Mifune et Kamatari Fujiwara			Passion sans entracte		L'Actor's Studio: Richard Gere		Silence, on court!	
Canal D	20	(18h) Mon œil	Biographies: Happy Days		Dossiers justice: Qui a tué...		Enquêtes sur la police		Matière à enquête: Le comptable.		Stars sur le vif	
Canal Vie	35	Deuxième peau	Le ménage	Dre Nadia	Everwood		Marjolaine et les millionnaires		Décore ta vie	Le grand ménage	Dre Nadia	Métamorphose
Discovery	37	(18h) How It's Made	Daily Planet		Frontiers of Construction		Extreme Engineering: Hollands...		Gold Rush Disaster: The Frolic		Daily Planet	
Évasion	23	Tribus nomades	Carnets de plongée	Jet set, métiers...	Jardins secrets	Passport pour la gourmandise: Costa Rica	Détente dans le spa		Voyage: Suc tunisien	Rose: Prague	24 heures dans la vie d'une ville: New York	
Historia	25	(18h) Artisans...	Les tournants de l'histoire		Trouvailles et trésors: Montréal		JAG		KABLOONAK (4) avec Charles Dance, Adamie Inukpuk et Seporah Q. Ungaliq		Musicographie: Les groupes des années 70	
MusiMax	32	Faites votre choix	...courir le monde?	Made in France	Musicographie: Les groupes des années 70		Génération 70: 1970 avec Nanette Workman		...courir le monde?		La voûte	
Musique Plus	30	Top5Musique+ franco	...courir le monde?	M. Net	Décompte quotidien	Flambant N'œuf	VJ Babu	ToprockdeBabu	Under Attack Show	S*P*A*M	Agents doubles	
Séries +	24	(18h) Amy	Les saeurs McLeod		Antonia		Témoins silencieux		L'empreinte du crime		Sex, Dice & Vegas: The New World	
TLC	39	(18h) Clean Sweep	In a Fix		Sex, Dice & Vegas: The New World - Law and Order				Overhaul'n'		Panorama	Territoires 21
15	15	Journal de France 2	L'esprit des lieux	Passé-moi les jumelles		Grands duels du sport: Équitation	Les enquêtes d'Éloïse Rome			TV5 Le Journal		
Z	26	(18h) Au-delà du réel	Revanche des NerdZ	Comment c'est fait	Buffy contre les vampires		Les chemins de l'étrange		Bolides		La porte des étoiles	
RDS	33	Sports 30	CFL Football: Les Roughriders de Saskatchewan rencontrent les Alouettes à Montréal							Sports 30		Champ Car
Sportsnet	38	World Sports	Baseball: Les Dodgers de Los Angeles rencontrent les Nationals à Washington							Sportsnetnews		Prime Time
TSN	28	Sportscentre	CFL Football: Les Roughriders de Saskatchewan rencontrent les Alouettes à Montréal							Sportscentre		
Télémag	10	Tuning & Performance	Habitat mag	Vélo plein air	Québec Show	Action moteur sport	Loisirs chasse et pêche		Santé longue vie	La parole vivante	Virage	
Vox	9	Citron lime	JiCi et d'ailleurs		Rendez-vous chasse et pêche		Les gourmants disent	Citron lime	JiCi et d'ailleurs		Infocomm	
Télétoon	36	Les Tofou	Sourire...	éteen	Les Simpson	Futurama	En vedette	Les Griffin	South Park	Polyvalente	Les Simpson	Futurama
Vrak-TV	16	Radio Free	Degrassi...	Edgemont	Charmed						Degrassi	Parents

## FESTIVAL INTERNATIONAL DES RYTHMES DU MONDE

## Le tout-Saguenay se déhanche pour une troisième année

PATRICIA CLOUTIER  
PCloutier@lesoleil.com

■ Il y avait longtemps que le centre-ville de Chicoutimi n'avait pas autant vibré. Du 3 au 7 août, danseurs, chanteurs et musiciens de partout dans le monde se donnent rendez-vous pour faire bouger les Saguenéens. Malgré ce que l'on pourrait croire, le Festival international des rythmes du monde connaît un vif succès dans cette ville unilingue de race blanche.

«Les gens de la région sont très ouverts aux autres cultures. Je ne veux pas avoir l'air cliché, mais le contact qui se fait entre les artistes et le public est carrément magique», estime Robert Hakim, directeur général du Festival.

Lors de sa première année d'existence, en 2003, le Festival international des rythmes du monde n'avait eu qu'une portée régionale, mais déjà l'engouement se faisait sentir. L'an dernier, les organisateurs estiment que 115 000 personnes ont visité le site de la rue Racine durant les cinq jours de l'événement, ce qui est énorme pour une région comme le Saguenay.

«Il y a plusieurs facteurs qui ont fait que le gâteau a levé. D'abord parce que la musique du monde a la cote. C'est une tendance qui se dessine dans tous les gros festivals de la province, comme le Festival d'été de Québec ou le Festival de jazz de Montréal. Ensuite, il y a le fait que le centre-ville de Chicoutimi soit complètement fermé à la circulation et le fait que tous les spectacles soient gratuits», soutient M. Hakim.

Le Festival a donné son coup d'envoi hier, avec les formations Malambo et Muna Mingole. Pour ceux qui prévoient faire un tour au Saguenay cette fin de semaine, des artistes comme Galitche, les Frères Diouf, Lynda Thalie, Joaquin Diaz et La Bottine souriante sont à ne pas manquer. Durant le jour, les artistes de rue s'en donnent à cœur joie et le dimanche, les spectateurs peuvent également apprécier un grand défilé aux allures de Carnaval de Rio.

## LYNDA THALIE

Afin de donner un avant-goût de la chaleur des spectacles, LE SOLEIL s'est entretenu avec Lynda Thalie, cette chanteuse québécoise née en Algérie qui connaît de plus en plus de succès. La sortie de son premier album en 2002, *Sablier*, lui a permis de se produire en spectacle un peu partout au Québec, en plus de représenter le Canada au Rwanda et de retourner dans son Algérie natale pour trois représentations.

«Je sentais que c'était le temps pour moi de le faire après 11 ans au Québec et j'ai vraiment été reçue comme une reine», dit-elle.

Lynda Thalie s'est dite émerveillée de jouer dans des salles grandioses et d'avoir tout un public qui chante avec elle les classiques maghrébins qu'elle reprend à sa façon.

«C'est très spécial, parce qu'au Québec, je fais découvrir des mélodies aux gens, je les dépayse», souligne-t-elle.

Lynda Thalie se plaît à décrire sa musique comme une fusion entre ses racines arabes et sa culture pop francophone. Mais les percussions chaudes se feront encore plus présentes sur son deuxième album, éponyme

cette fois-ci, qui sortira le 22 septembre. Des artistes reconnus de la scène québécoise ont participé à cet album, comme Michel Rivard, qui y a écrit une chanson.

«Je suis vraiment contente parce que je suis la première femme d'origine arabe qui est en train de se frayer un chemin sur la scène québécoise tout en étant une égale des autres», dit-elle.

Avis aux intéressés, Lynda Thalie est en spectacle ce soir dès 20 h 30 à Sainte-Foy. Sa prestation en plein air a lieu au parc Roland-Beaudin, situé au 929, avenue Roland-Beaudin.

Au Festival international des rythmes du monde de Saguenay, elle montera sur scène samedi soir, à 19 h 30. «C'est drôle parce que je n'ai jamais encore eu l'occasion d'aller dans cette région du Québec, alors ce sera toute une découverte!»

## ENCORE PLUS GRAND

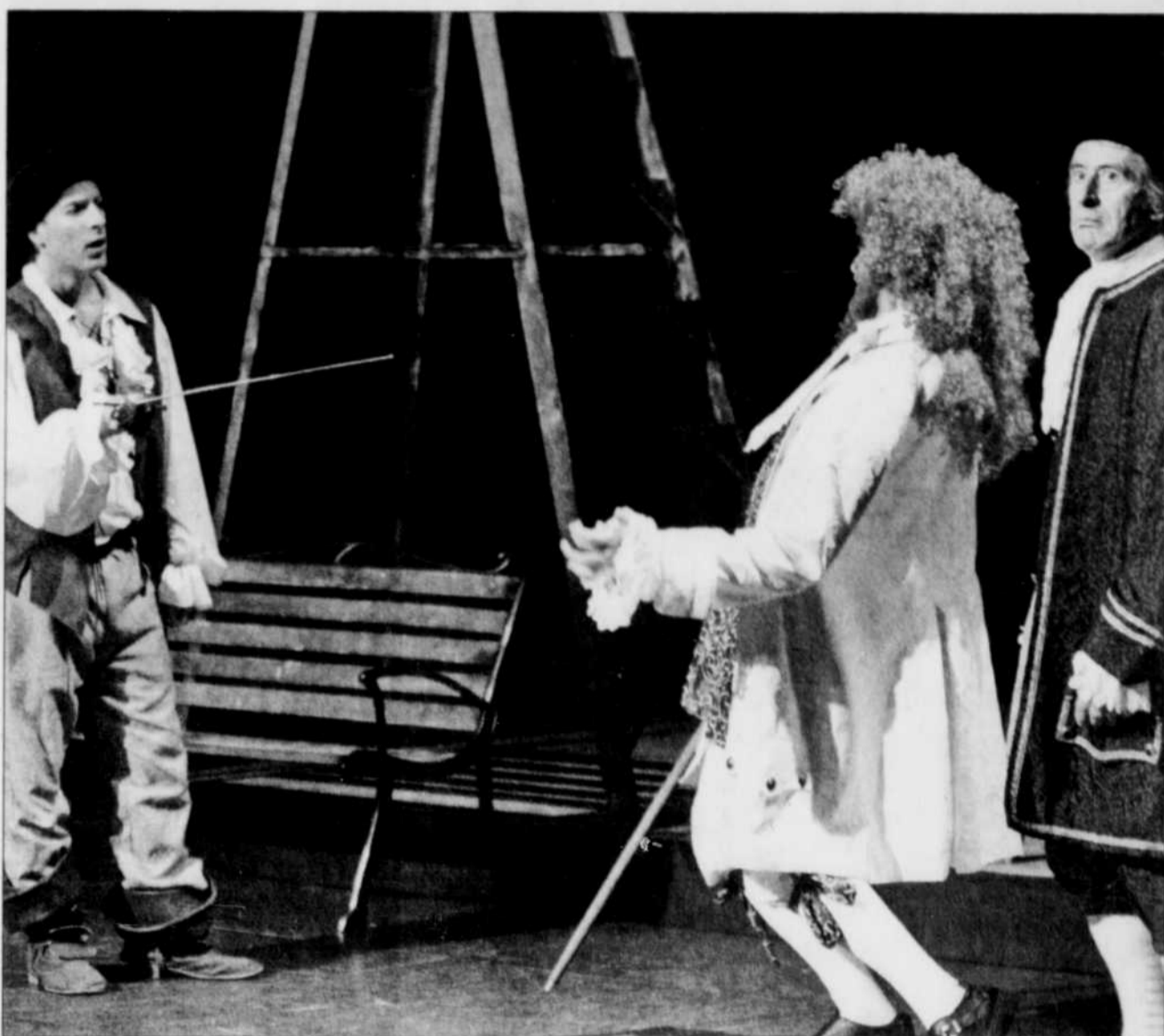
Le directeur général du Festival international des rythmes du monde ne se contente pas du succès remporté à l'heure actuelle par l'événement. «Notre objectif d'ici quelques années est d'entrer dans le REMI (Regroupement des événements majeurs internationaux). Et dès l'an prochain, le festival passera de 5 à 10 jours», informe-t-il.

Alors qu'au début, à peu près personne dans la région ne croyait au projet, les artistes de musique du monde contactent maintenant le Festival pour en faire partie et les milieux politiques se mobilisent. Le Festival a gagné l'or dans la catégorie Festival et événement touristique — Budget d'exploitation de moins de 500 000 \$ aux Grands Prix du tourisme québécois 2005 et Françoise Gauthier, ministre de la Culture et députée de Jonquière, en est maintenant la présidente d'honneur.

«Nous n'avons rien inventé, car il existe des festivals de musique du monde un peu partout au Québec. Sauf que quand les gens pensent à un festival country, ils ont Saint-Tite en tête; quand ils pensent à un festival de jazz, ils ont Montréal en tête. Ce qu'on veut, c'est que la musique du monde soit associée directement à la ville de Saguenay», lance M. Hakim.

## ► Vous voulez y aller ?

- QUOI : Festival international des rythmes du monde
- QUAND : Du 3 au 7 août 2005
- OÙ : Ville Saguenay, sur la rue Racine
- PRIX : Gratuit
- INFORMATIONS : (418) 545-1115 ou www.rythmesdumonde.com



Clitandre s'explique avec M. de Sotenville, devant George Dandin, le riche paysan cocu et désarçonné.

## CRITIQUE

## Le malheur de l'un fait le malheur des autres

Malgré une distribution pleine de bonne volonté, *George Dandin* peine à divertir

NICOLAS HOULE

N Houle@lesoleil.com

■ Un Molière à l'affiche? D'ordinaire on se réjouit, les œuvres de l'immortel dramaturge ayant le chic de vous divertir intelligemment. Mais dans le cas du *George Dandin ou le mari confondu* qu'on propose durant les Fêtes de la Nouvelle-France, à la Caserne Dalhousie, on reste malheureusement sur notre faim: la pièce est loin de prendre son plein essor.

La farce tardive de celui que certains ont connu sous le nom de Jean-Baptiste Poquelin raconte un récit mille fois repris depuis. En fait, ce type d'histoire de baron trompé existait avant même que Molière n'y mette sa griffe.

Dandin (Dominic La Vallée) est un riche paysan qui a marié en Angélique de Sotenville (Catherine Dorion), la fille d'un gentilhomme ruiné. Mais ne change pas de classe qui veut et Dandin a tôt fait de l'apprendre: dès qu'elle en a la chance, sa femme le trompe avec Clitandre (Jean-Michel Déry). S'amorce ainsi un jeu de cache-cache entre le cocu, qui tente de dénoncer le comportement de son épouse devant ses beaux-parents, et la mariée, qui fait preuve d'imagination pour ne pas se faire pincer dans ses infidélités.

Dès qu'on s'assied dans l'un des sièges de la Caserne, on comprend que la metteuse en scène Kathy Hannon-Brochard n'a pas voulu jouer la carte de l'authenticité historique. Ni celle du réalisme. Comme décor, on retrouve une plate-forme sur laquelle repose deux grands escabeaux en aluminium et, au fond, un écran propice aux ombres chinoises, le tout évoquant la demeure de Dandin.

À l'avant-scène, un banc de parc laisse deviner une rue où errent les passants. La musique, avec ses guitares électriques propres, accentue ce mélange de tradition et de modernité. Cependant, on est bel et bien au XVII<sup>e</sup> siècle, à témoin les costumes d'époque des interprètes — hormis, peut-être, leurs chaussures modernes et leur vocabulaire! Cet aspect de flou esthétique, qui irrite légèrement au départ, aurait très bien pu s'estomper si on nous avait convaincu de sa raison d'être.

Or, au contraire, les séquences avec les jeux d'ombres s'avèrent inutiles et ne parviennent qu'à alourdir la pièce. *Idem* pour les montées dans les escabeaux, ceux-ci s'avèrent davantage des nuisances que des objets utilisés avec imagination...

## DYNAMIQUE INCERTAINE

On aurait sans doute mieux digéré ces discutables choix esthétiques si



Madame et Monsieur de Sotenville, des personnages très typés

*George Dandin* avait su trouver son rythme. Malheureusement, rares sont les passages où l'on sait utiliser la force du texte de Molière pour à la fois donner du souffle à la pièce et faire rigoler le spectateur. On préfère opter pour des *running gags*, comme le nom de Clodine, toujours prononcé à la québécoise alors que les comédiens optent normalement pour un français soutenu, ou on souligne le jeu à grand trait, en flirtant avec le burlesque.

Bref, on semble avoir eu du mal à arrimer les éléments de la dynamique scénique, de la direction des acteurs jusqu'à l'éclairage, de façon à donner à cette œuvre le souffle qu'elle réclame.

Dans le flou de la direction artistique, la distribution, majoritairement constituée de jeunes comédiens, déploie beaucoup d'efforts pour faire tourner la machine rondement. Si elle ne parvient pas à farder l'ensemble des faiblesses de ce *George Dandin*, on n'en apprécie pas moins le boulot de certains interprètes. Jean-Michel Déry campe avec aisance un Clitandre fort crédible, Caroline Ste-

phenone une Clodine dynamique, tandis que Roxane Bourdages et Jean-Olivier Saint-Louis incarnent des Madame et Monsieur de Sotenville typés, certes, mais on ne peut plus justes pour ce type de production.

S'il est un moment où l'on s'amuse dans ce théâtre qui se veut léger, mais qui est trop souvent lourd, c'est justement à travers la fougue de ces artistes, qui rappellent que la relève en théâtre se porte bien à Québec. Vivement une production qui mettra en relief l'étendue de leur talent.

GEORGE DANDIN, TEXTE DE MOLIERE. Mise en scène par Kathy Hannon-Brochard. Avec Dominic La Vallée, Catherine Dorion, Jean-Olivier Saint-Louis, Roxane Bourdages, Jean-Michel Déry, Caroline Stephenson, Benoît Cléche et Simon-Pierre Gariépy. Scénographie et éclairages de Caroline Turcotte, musique originale de Christophe Brochard, costumes de L'Ogre et la fée. Une coproduction de La Caserne Dalhousie, du Théâtre Idéan et des Fêtes de la Nouvelle-France. Vue mardi, à la Caserne Dalhousie. À l'affiche jusqu'au 6 août. Réservation: (418) 594-9481, poste 230.



Lynda Thalie est l'une des têtes d'affiche du Festival international des rythmes du monde. Cette chanteuse québécoise née en Algérie sera en spectacle à Saguenay samedi.

## Claudia Schiffer trouve l'équilibre avec ses enfants

■ PARIS — Le top-model allemand Claudia Schiffer n'est plus accro au travail depuis qu'elle est mère de deux enfants. « Depuis que j'ai fondé une famille, j'ai renoncé à être actrice. Pas question de passer deux, trois mois loin d'eux pour les besoins d'un tournage », explique Claudia Schiffer cette semaine dans *Paris-Match*. « Si je n'avais pas pris cette décision, on n'aurait jamais été ensemble (avec son mari producteur britannique), souligne-t-elle. Le luxe du mannequinat, c'est que vous choisissez votre disponibilité. » Nouvelle égérie de la marque de vêtements espagnole Mango, Claudia Schiffer « passe son temps à dire non » à des propositions. « C'est d'ailleurs la première chose que

vous apprenez dans ce métier : ne pas dire oui à tout ce qui rapporte des sous. » L'argent ne doit pas être un moteur, assure le top-model allemand. Plus on sait dire non à ceux qui vous proposent des montagnes de fric, mieux on réussit et plus on dure. » Si elle n'a « jamais dû quoique ce soit à aucun homme » et qu'elle s'est « trouvée toute seule », Claudia Schiffer reconnaît que le couturier Karl Lagerfeld l'a « beaucoup aidée » dans sa carrière, elle qui souffrait d'une timidité maladive. « Il me rassurait constamment (...) Ce fut fondamental pour bâtir ma confiance en moi », raconte le top-model, qui a commencé à travailler dès l'âge de 17 ans et avait tourné quatre films. Aujourd'hui, la jeune femme âgée de 34 ans vit avec son mari et ses deux enfants, Caspar, deux ans, et Clementine, huit mois à Londres où elle ne connaissait personne. « J'ai dû recommencer ma vie à zéro. » AP

## PROGRAMMATION

# Le FFM renonce à présenter le film « Karla »

MONTRÉAL (PC) — Le Festival des films du monde (FFM) a renoncé à présenter le film *Karla* dans le cadre de sa programmation.

« Étant donné les débats suscités par l'annonce de la projection de *Karla* dans le cadre du festival, ainsi que le malaise ressenti par plusieurs de ses commanditaires vis-à-vis de leur clientèle, la direction du FFM a décidé de ne pas présenter ce film au festival », indique un communiqué émis hier par l'organisation de l'événement.

La semaine dernière, le président du FFM, Serge Losique, avait pourtant affirmé ne pas s'inquiéter de la controverse que risquait de susciter la projection d'un film sur les crimes commis par Karla Homolka et Paul Bernardo — notamment les meurtres des adolescentes ontariennes Kristen French et Leslie Mahaffy.

Selon M. Losique, le FFM avait décidé à la mi-juillet de présenter le film au festival, qui aura lieu du 26 août au 5 septembre. Il avait indiqué que deux projections de *Karla* étaient prévues

durant l'événement. Le long-métrage, qui a récemment été rebaptisé — il portait initialement le titre *Deadly* — a été réalisé par Joel Bender, avec un budget de 5 millions \$ US.

La semaine dernière, l'avocat des familles des victimes de Homolka et Bernardo, Tim Danson avait réagi en affirmant que le FFM cherchait à se faire de la publicité en programmant ce film. L'avocat n'avait pas écarté la possibilité de réclamer une injonction pour bloquer sa sortie, s'il concluait que l'œuvre porte atteinte à la dignité et à la mémoire des victimes.

Le réalisateur américain de *Karla*, Joel Bender, et son scénariste, se sont basés sur les faits relatés par les médias canadiens pour réaliser le film. Les noms et l'apparence physique des victimes et de leurs familles ont été changés.

En mars, le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, avait fait part de son intention d'en appeler au boycott du film, s'il devait être présenté dans sa province.

3.4.5.6.7 août 2005

# Des festivités mur à mur



En collaboration avec UPA, le Service québécois de l'Union paysanne et ses partenaires

### Jeudi 4 août



La cour du Séminaire

**L'AFFAIRE TARTUFFE** 14h30  
Du théâtre en toute musicalité. En 1694, le gouverneur général de la Nouvelle-France, Frontenac, a l'intention de présenter Tartuffe de Molière, une pièce qui tourne en dérision les faux dévots. Alors que les répétitions vont bon train, l'évêque de Québec lui demande d'annuler les représentations. Qu'arrivera-t-il ?

Présentée par le Conservatoire d'art dramatique et le Conservatoire de musique de Québec.



Cimetière des Picotés, Côte de la Montagne

**LA NUIT DES FEUX FOLLETS** 20h30  
Une soirée fantastique au coin du feu. Au menu : contes, légendes et autres récits de la Nouvelle-France racontés par les comédiens de la Nouvelle-France. Une soirée mémorable voire incontournable.



Parc Félix-Leclerc

**ENFANTAISIE** Dès midi  
Multiples spectacles de chansons, contes, musique et marionnettes. À voir et à vivre en famille.

**Info Fêtes Bell**  
418 694-3311 1866 391-3383  
www.nouvellefrance.qc.ca

**GRATUIT! GUIDE OFFICIEL**  
Découvrez la programmation complète dans le guide disponible dans les SAQ, sur place ou au www.nouvellefrance.qc.ca

### À VOIR ET À FAIRE TOUS LES JOURS!

**Théâtre interactif Bell** INÉDIT / ORIGINAL / AUDACIEUX

Deuxième épisode : Un vent de panique  
Ignace Bell renoncera-t-il à son commerce de cloches pour se concentrer uniquement sur la gestion de la seigneurie ?

Vous êtes le maître du jeu, à vous de décider !  
Vous avez jusqu'à 21h pour voter sur les sites ou au www.nouvellefrance.qc.ca.

Un feuilleton quotidien dont vous êtes l'auteur

**À votre santé!**  
L'Auberge SAQ chez Boivin  
L'Auberge Belle Gueule chez Boisdon

**Boulangerie Maison Cousin**  
Pour tout savoir sur l'histoire du pain. Mmm!  
Parc Montmorency • Tous les jours

**Marché public UPA**  
Place de Paris  
Tous les jours

**Encaen de la colonie**  
Place Royale  
Tous les jours, 17h30

**Défilé de costumes**  
Scène Place Laurier, Côte de la Montagne  
Tous les jours, 15h

**Activités pour enfants**  
Tous les jours, 12h à 22h

7\$ Effigie disponible sur les sites (Gratuit pour les enfants de 12 ans ou moins)

Québec

Canada

ING

Belle Gueule

LE SOLEIL

Bell

TVR

rock

\*Programmation sujette à changement sans préavis.

## CHÈVRES

Suite de la B 1

rurale ou l'Union paysanne. Mais la réalité demeure précaire. « Des 10 producteurs agricoles que nous étions dans le rang où j'habite, je suis le seul qui a tenu le coup », résume M. Marceau, qui a toujours la foi : « nous devons prendre possession de nos ressources, les transformer pour leur donner une valeur ajoutée et ensuite les vendre nous-mêmes. C'était le propos de ma thèse de maîtrise en 1967 et c'est toujours mon leitmotiv presque 40 ans plus tard. »

Même s'il admet que pour permettre à Tournevent de se maintenir dans la course, il serait plus simple de déplacer son entreprise dans le parc industriel d'une grande ville en développant les marchés de Toronto, de Boston et de la Chine, il se bat encore et toujours contre ce modèle de concentration et de mondialisation qui pèse lourdement sur le développement rural.

Mais pourquoi avoir choisi d'élever des chèvres plutôt que du chanvre ?

« J'ai toujours aimé le fromage et rêvé d'avoir les mains dans le chaudron », confie M. Marceau. Il explique que la chèvre est la mère nourricière du monde depuis des millénaires et continue d'assurer la subsistance des familles en Inde, en Afrique, au Moyen-Orient et dans toutes les régions qui vivent dans une certaine autonomie. « Dans l'histoire de l'humanité, la chèvre suit les femmes et nourrit leurs enfants. Et le fromage, qui est du lait transformé pour pouvoir se transporter plus facilement, fait partie des trois piliers de l'agroalimentaire depuis des temps immémoriaux, avec le pain et le vin. C'est un produit noble, simple et qui avait toutes les qualités pour contribuer au développement du Québec des années 70. D'où mon intérêt. »

### DES BÉNÉDICTINES DU PRÉCIEUX-SANG À L'EUROPE

Son métier, René Marceau l'a appris en Europe et auprès des Bénédictines du Précieux-Sang de Mont-Laurier, moniales cloîtrées qui vivent en complète autarcie. « Elles avaient rédigé un petit guide sur la fabrication du chèvre frais selon des méthodes identiques à celles de la France et que les granolas de mon époque s'échangeaient. Les gens de ma génération voyageaient aussi beaucoup en Europe. Comme d'autres, j'y ai fait plusieurs stages. » C'est comme ça que d'éleveurs d'un troupeau de 50 chèvres qui vendaient leur lait aux laiteries industrielles du temps, René Marceau et sa compagne Lucie Chartier se sont investis dans la fabrication et ont décidé de « Faire tourner le vent ». « Lucie avait un talent culinaire et aimait travailler l'ingrédient laitier, alors que j'étais solide en élevage et commercialisation. Le mariage de ces deux forces nous a permis de réussir notre entreprise. »

Le premier succès a été le Chèvre des neiges, en 1977, puis le Biquet, l'année suivante. « La grosse clientèle du chèvre, c'étaient les Européens immigrés ici. Mais ils ne voulaient rien savoir de notre production et achetaient uniquement de l'importation, se souvient René Marceau. C'est ce qui explique que nous avons d'abord voulu séduire les Québécois avec des fromages crémeux, au goût frais et léger. »

Malgré leur succès, les propriétaires de Tournevent n'ont empêché leur premier sou de bénéfice qu'en 1996, grâce à une association avec Anco, pour qui ils fabriquaient du



Le Chèvrefin

chèvre, tout en approvisionnant le marché des petits boutiquiers avec leur marque maison. Ils ont aussi réinvesti des sommes considérables en recherche et développement, notamment avec l'aide d'Oud Babari, de l'équipe des chercheurs de Jacques Goulet, de l'Université Laval. C'est ce qui a conduit à la création du cheddar vieilli Chèvre noir, en 1999, auquel Lucie Chartier et le jeune scientifique ont travaillé pendant 10 ans, après des essais infructueux avec un expert en cheddar traditionnel, Yvon Côté. « C'est là que nous avons compris à quel point le lait de chèvre et le lait de vache sont différents », résume M. Marceau.

Aujourd'hui encore, Tournevent est le seul producteur de chèvre au monde qui fabrique une pâte dure; 60 % de ses fromages sont des pâtes molles, qu'elles soient fraîches, à croûte séchée comme le crottin, ou à croûte fleurie. « C'est le type de moisissure utilisé, avec ses enzymes spécifiques, qui détermine si l'on aura un fromage bleu ou une croûte lavée », explique René Marceau, dont 35 % du chiffre d'affaires provient des ventes aux États-Unis, 7 % du reste du Canada et 48 % du Québec.

### YOGOURT, BEURRE FRAIS ET AUTRES DÉFIS

En 1997, Tournevent a acheté une laiterie pour aider des éleveurs à écouler leur production, fabriquant lait de chèvre, yogourt ultra filtré sans lactose et beurre biologique au goût très fin. « C'était une démarche logique pour nous, puisque les deux piliers de notre entreprise ont toujours été la saveur et la santé et que le lait de chèvre a d'importantes vertus », explique l'entrepreneur visionnaire. Dont une digestibilité supérieure à celle du lait de vache à cause de son type de gras. La prochaine aventure de Tournevent : commercialiser un yogourt à boire qui ne contiendra pas de gélifiants ou d'additifs grâce à un procédé de concentration par filtration. Pour l'entreprise de Chesterville, ce créneau représente un marché intéressant, avec une croissance de l'ordre de 15 à 20 % par année.

Et l'avenir ? « Notre mot d'ordre a toujours été de produire moins, mais mieux. Notre force, c'est le produit de niche à petit volume et une approche collectiviste qui a permis à nos employés de se regrouper en coopérative de travailleurs actionnaires, avec une gestion participative et un partage financier des ressources. Je veux préserver cette vision et ces valeurs d'entreprise le plus longtemps possible, même s'il est de plus en plus difficile de maintenir sa place entre l'artisan et la multinationale. » Après l'achat du Groupe Cayer et de Fromages Côté de Warwick par Saputo, René Marceau demeure un des seuls fromagers de moyenne envergure au Québec. Il s'attaque maintenant à deux nouveaux défis : l'agrandissement de ses installations fromagères et la mise au point d'un cheddar à base de lait de vache biologique.



Debout: le maire de Saint-Alexandre, Jean-Simon Bélanger, Marco Roy, du conseil d'administration, et les musiciens Isabelle Beaudoin-Dion, Marie-Pierre Jolicœur, Stéphanie Larente-Marcotte et Guillaume G. Tisseur.

## Loco Locass fait équipe avec les jeunes du Camp musical St-Alexandre

MARC LAROUCHE  
Collaboration spéciale

SAINT-ALEXANDRE — Les artisans du Camp musical Saint-Alexandre, au Bas-Saint-Laurent, préparent tout un événement. Pour la première fois, lors du grand concert du 19 août, les airs classiques et populaires seront à l'honneur. Une trentaine de jeunes cordistes de 12 à 17 ans et un orchestre professionnel accompagneront les membres du groupe Loco Locass dans des arrangements symphoniques de certains de leurs succès.

« C'est véritablement un grand événement pour nous et pour les jeunes », affirme le directeur du camp, M. Mathieu Rivest. Lui et son confrère, Alexandre Saint-Pierre, mettent la touche finale aux arrangements symphoniques de cinq pièces du groupe : *L'empire du pire empire*, *Antiaméricanisme primaire*, *Bataille des murailles*, *La censure pour l'échafaud* et *Libérez-nous des libéraux*.

« C'est relativement compliqué et surtout très long à faire », mentionne tout sourire M. Rivest, précisant que tout sera bientôt prêt. « Réaliser ces arrangements est un plaisir. Dans les pièces des Loco Locass, on sent vraiment l'intention d'une grande musique. Nous y ajoutons des couleurs », dit son comparse.

De fait, une touche classique se retrouve dans certaines pièces du groupe. « Dans *L'empire du pire empire*, par exemple, on reprend un extrait du troisième concerto de Prokofiev, mais huit demi-tons plus bas et à l'envers », explique M. Rivest. Ce concert ne sera pas qu'un mélange pêle-mêle de classique et de populaire. Les interprétations classiques qui seront interprétées, se retrouvent dans la musique des Loco Locass, d'où un mariage original des deux genres.

« Jouer en compagnie d'un orchestre a toujours été un rêve pour nous. Le

réaliser avec des jeunes nous touche encore plus », déclare Chafik, du groupe Loco Locass, qui a participé à la coréalisation et aux arrangements des pièces qui seront interprétées de concert avec l'orchestre du camp musical. C'est un employé du camp qui a présenté le groupe aux responsables. L'idée a fait son chemin avec le résultat que l'on connaît.

Au programme, *Pierre et le loup*, op.67, de Prokofiev, narration par la comédienne Anne-Marie égré, le *Concerto de piano n°3, op26, en do majeur*, de Prokofiev, interprété par le réputé pianiste Maurice Laforest, de même que la *Marche hongroise (Damnation de Faust)*. La grande finale, *L'oiseau de feu*, de Stravinsky, suivra la prestation symphonique des Loco Locass. Plus de 75 musiciens seront sur scène.

L'événement est organisé à l'occasion du Camp d'orchestre. Du 14 au 19 août, les étudiants de cette session auront l'occasion de s'exercer avec les membres du groupe, qui passeront, de façon bénévole, la semaine sur le site, en plein bois. L'endroit sera aussi transformé en plateau de tournage, puisque la maison de production Vidéo Femmes y tournera un documentaire d'une heure. *Loco Locass en symphonie* sera diffusé à Télé-Québec à l'hiver 2006.

C'est la première fois que telle expérience est tentée par le Camp musical Saint-Alexandre. S'il faut en croire le directeur, ce ne sera certainement pas la dernière. Le concert est présenté le vendredi 19 août, à 19 h 30, au Centre culturel de Rivière-du-Loup. L'entrée est gratuite, mais les contributions volontaires sont acceptées.

Le Camp musical de Saint-Alexandre existe depuis 35 ans. Il accueille chaque année plus de 300 jeunes qui viennent y parfaire leurs connaissances musicales en compagnie de professeurs chevronnés.

## FILM DE GUERRE DÉCONSEILLÉ AUX MOINS DE 17 ANS

### Un studio veut faire appel

LOS ANGELES (AFP) — Le studio de cinéma Miramax a annoncé hier sa volonté de faire appel du classement de son prochain film de guerre en « déconseillé aux moins de 17 ans » sur le marché américain, qui risquerait de limiter sa carrière.

*The Great Raid*, qui raconte comment des soldats américains ont libéré 500 prisonniers de guerre aux Philippines en 1945, a été classé R (interdit aux moins de 17 ans non accompagnés par un adulte) par l'association du cinéma américain (MPAA), qui décline ce pouvoir depuis l'abandon de la censure d'État en 1968.

Le classement de la MPAA va de G (tous publics) à NC-17 (strictement interdit aux moins de 17 ans). Il existe aussi les catégories PG (présence d'un adulte suggérée) et PG-13 (présence d'un adulte fortement conseillée pour les moins de 13 ans).

Véritable syndicat des grands studios, la MPAA en défend les intérêts à tous les niveaux. Miramax ne fait pas

directement partie du MPAA, mais est une filiale de Disney, qui en est membre. Pour ses classements, la MPAA se base sur la présence dans les films de violence, de langage choquant ou de nudité et de scènes de sexe. Les studios visant des succès populaires évitent au maximum de voir leurs films classés R, presque toujours synonymes d'une carrière limitée au box-office.

Le classement R de *The Great Raid*, qui sort le 12 août aux États-Unis, a été justifié par la MPAA par une forte présence de violence de guerre et de violence du langage. « Plusieurs films de guerre avec des niveaux comparables de violence se sont vus noter PG-13, dont *Hotel Rwanda*, *Master and Commander* et *Pearl Harbor*, a plaidé le producteur exécutif du film, Harvey Weinstein. « *The Great Raid* raconte l'histoire vraie qui est arrivée à nos soldats (...) La violence n'est pas là pour choquer le public, mais plutôt pour lui montrer ce qui s'est passé. Elle n'est pas excessive », a-t-il ajouté.

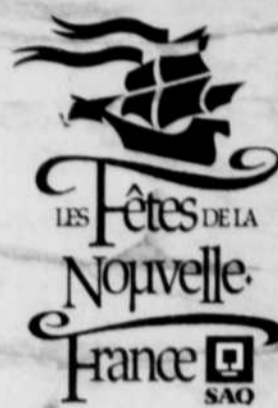
## Surprise: Céline Dion monte sur la scène du Casino de Montréal

■ MONTRÉAL — Les participants à un tournoi de black jack présidé par René Angélil ont eu droit à une surprise de taille, lundi soir, au Casino de Montréal: Céline Dion est montée sur scène, le temps d'interpréter une chanson. Une centaine d'amateurs de black jack ont participé au Tournoi des Mécènes, qui a permis d'amasser 275 000 \$ au profit de la Fondation André-Delambre, qui lutte contre les ravages de la maladie de Lou Gehrig. En

vacances au Québec, Céline Dion s'est présentée en fin de journée. Même les gens du Casino étaient surpris. Sa présence, certainement espérée, n'avait jamais été confirmée. En soirée, les joueurs et leurs convives ont assisté au spectacle *Femmes*, mettant en vedette Nanette Workman. La dernière chanson de cette revue, *Love Can Move Mountains*, étant tirée du répertoire de Céline Dion, cette dernière a grimpé sur les planches pour l'interpréter avec M<sup>me</sup> Workman. D'autre part, la plus célèbre des chanteuses québécoises a enregistré vendredi dernier un vidéoclip dans un cinéma de Montréal pour sa chanson *Je ne vous oublie pas*. Cette pièce apparaîtra sur la compilation double *On ne change pas* comptant 34 titres en français, qui sortira à l'automne. PC

3-4-5-6-7 août 2005

Des spectacles  
mur à mur



En collaboration avec  
UPA  
et ses partenaires

Jeudi 4 août



Scène Bell au Parc Montmorency  
**SANDY SILVA ET LAURA RISK** 17h00

Explosif! Une chorégraphie originale de danse percussive ou un mélange de gigue, de flamenco, de tap dance, de leguényes, de buckdance et de danse moderne. Ouf! Impressionnant.



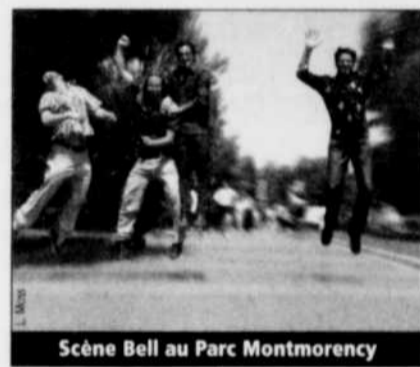
La cour du Séminaire  
**QUARTETTE À CLAQUES** 20h30

Dans le cadre des Soirées du Gouverneur (billets en vente) Parfois, basse, ténor, haute-contre et pianiste peuvent avoir une fraternité relativement douteuse. Pour notre bonheur, le Quartette à claques nous offre un moment en humour et en chansons. Simplement délicieux.



Scène Cheval Blanc à la Batterie Royale  
**O'YAB** 21h00

Folklore irlandais et québécois dont les rythmes tordus sont tout droit sortis de l'imaginaire. Une formation dont l'énergie contagieuse met le party dans la cabane!



Scène Bell au Parc Montmorency  
**POLYJESTERS** 21h30

Ils surprennent par un humour décapant allié à l'unicité d'un son éclectique qui mélange le traditionnel au jazz, le hip-hop au swing, le traditionnel au folk. C'est leur première visite à Québec: réservez leur l'accueil qu'ils méritent!

**Info Fêtes Bell**  
418 694-3311 | 1866 391-3383  
[www.nouvellefrance.qc.ca](http://www.nouvellefrance.qc.ca)

**GRATUIT! GUIDE OFFICIEL**  
Découvrez la programmation complète dans le guide disponible dans les SAQ, sur place ou au [www.nouvellefrance.qc.ca](http://www.nouvellefrance.qc.ca)

ET ENCORE PLUS DE SPECTACLES! PARTOUT SUR LES SITES.

3 SOIRS, 3 SPECTACLES, 3 INCONTOURNABLES. À VOIR!  
Les soirées du Gouverneur dans la cour du Séminaire

Ce soir, 20 h 30 - LE QUARTETTE À CLAQUES  
Moment en humour et en chansons. Simplement délicieux. (Billet 12 \$)

5 août, 20 h 30 - YVES LAMBERT  
Un répertoire unique de chansons à répondre, de reels traditionnels et de poésie engagée. À ne pas manquer! (Billet 12 \$)

6 août, 20 h 30 - ENSEMBLE CERCAMON ET ÉCLATS DE VOIX  
Histoires de pirates et récits de mercenaires en toute musicalité. Fascinant. (Billet 12 \$)

GEORGES DANDIN DE MOLIÈRE  
Jusqu'au 6 août - 20 h  
à la Caserne Dalhousie

Découvrez les mésaventures inusitées de Monsieur Dandin, un riche paysan du XVII<sup>e</sup>. Une des œuvres les plus populaires de Molière. Un grand classique du théâtre! (Billet 15 \$)

BILLETTS EN VENTE DÈS MAINTENANT AU 694-9481, poste 230

Cinq fois plus géantissime!

Cette année, la famille s'agrandit.  
Au total, cinq nouveaux géants.

- Ils sont géants. Imaginez: 4,5 m de haut!
- Ils sont uniques en Amérique du Nord.
- Ils reflètent l'expression populaire culturelle québécoise.
- Ils sont impressionnants!

Demain, venez voir les géants!

Vendredi 5 août  
Exposition des géants  
Place D'Youville, 13h  
Départ du défilé  
Place D'Youville, 17h 30



7\$ Effigie disponible sur les sites  
(Gratuit pour les enfants de 12 ans ou moins)

Québec

VALÉE DE QUÉBEC

Canada



\*Programmation sujette à changement sans préavis.

# AGENDA

## CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).** Furtif (1) 12h30, 13h10, 15h15, 18h45, 19h40, 19h30, 21h20, 22h10 (G). **Pinochio 3000 (2 1/2)** 12h10, 14h20, 16h20, 18h45 (G). **Doit aimer les chiens (1)** 12h20, 14h40, 16h55, 19h25, 21h45 (G). **Sky High: École des superhéros (1)** 12h05, 14h25, 16h45, 19h35, 21h50 (G). **L'île (3)** 12h25, 13h05, 15h25, 16h, 18h25, 19h, 21h25, 21h55 (G). **Une équipe d'entrer (2)** 12h45, 15h20, 18h35, 21h05 (G). **Charlie et la chocolaterie (3 1/2)** 13h, 15h35, 19h20, 22h (G). **Aurore (4)** 13h20, 16h05, 18h20, 19h15, 20h55, 21h40 (13 ans). **Garçons sans honneur (2)** 13h30, 16h10, 19h05, 21h45 (13 ans). **Les 4 fantastiques (2)** 13h15, 15h50, 19h10, 21h35 (G). **Batman: le commencement (3)** v.f. 12h40, 18h50 (13 ans). **M. et Mme Smith (2 1/2)** v.f. 15h40, 22h05 (13 ans). **Star Wars: Épisode III - La revanche des Sith (3 1/2)** 21h (G). **Madagascar (4)** v.f. 12h50, 15h10 (G). **C.R.A.Z.Y. (4)** 12h15, 15h05, 18h30, 21h15 (13 ans). **La guerre des mondes (2)** 12h55, 15h30, 18h55, 21h30 (13 ans). Tarifs: régulier: 10,75\$; enfants et âge d'or: 6,50\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,50\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50\$. Mardis et mercredis: 7,50\$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 3746).** Aurore (4) 15h30, 18h45, 21h05 (13 ans). **Charlie et la chocolaterie (3 1/2)** 16h05, 18h35 (G). **Furtif (1)** 15h50, 19h, 21h30 (G). **Doit aimer les chiens (1)** 16h, 19h10, 21h25 (G). **Les 4 fantastiques (2)** 21h10 (G). **L'île (3)** 15h45, 18h30, 21h15 (G). **Sky High: École des superhéros (1)** 16h15, 19h15, 21h30 (G). **Garçons sans honneur (2)** 16h20, 18h50, 21h20 (13 ans). **Une équipe d'entrer (2)** 16h10, 18h40, 21h (G). Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 6,99\$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FDY (871-1550).** Sky High: École des superhéros (1) 12h15, 14h30, 16h45, 19h10, 21h25 (G). **Sky High (1)** v.o.a. 13h20, 16h, 19h20, 21h35 (G). **Furtif (1)** 12h35, 13h05, 15h10, 15h40, 18h35, 19h05, 21h10, 21h40 (G). **Doit aimer les chiens (1)** 12h40, 15h, 17h15, 19h30, 22h (G). **Pinochio 3000 (2 1/2)** 12h25, 14h20, 16h30, 18h40, 21h05 (G). **L'île (3)** 12h30, 12h50, 15h25, 15h50, 18h25, 18h55, 21h20, 21h50 (G). **Les Dalton (3)** 12h45, 15h15 (G). **Charlie et la chocolaterie (3 1/2)** 13h10, 15h45, 19h (G). **Garçons sans honneur (2)** 13h15, 15h55, 18h45, 21h30 (13 ans). **Les 4 fantastiques (2)** 13h, 15h30, 19h15, 21h55 (G). **Idole instantanée (3 1/2)** 15h05, 18h20, 21h (G). **Star Wars: Épisode III - La revanche des Sith (3 1/2)** 12h20, 15h20, 18h50, 21h45 (G). **La marche de l'empereur (4)** 12h55 (G). **Batman Begins (3)** v.o.a. 21h40 (13 ans). **Crash (4 1/2)** 18h30, 21h15 (13 ans). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

**CARTIER (522-1011).** Souviens-toi de moi (3) v.o. ital. s.-t. 13h, 16h45, 19h15 (G). **Arbres (4)** 10h, 11h15, 15h30, 21h30 (G). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end) 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

**CLAP (650-CLAP).** Aurore (4) 11h45, 14h05, 16h35, 19h05, 21h30 (13 ans). **C.R.A.Z.Y. (4)** 14h45, 19h20 (13 ans). **Le château ambulant (4)** 12h10, 14h35, 18h45, 21h10 (G). **Les édukatours (2 1/2)** v.o. allem. s.-t. 12h, 16h10, 18h35, 21h (G). **Madagascar (4)** v.f. 17h (G). **La marche de l'empereur (4)** 14h25 (G). **Le prix du désir (3)** 12h30, 17h15, 21h50 (13 ans). **Quand la mer monte (3 1/2)** 11h35, 15h30, 19h40, 21h40 (G). **Les temps qui changent (3)** 13h30, 17h30 (G). **La vie comme elle va (3)** 12h20, 16h25, 20h30 (G). **Whisky (2)** v.o. esp. s.-t. 14h15, 18h25 (G). Tarifs: 7,50\$, ven. au dim. après 18h, 9\$, sam. et dim. avant 18h, 7,75\$. Mar. et merc. 6,25\$. 50 à 64 ans: 7,25\$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$. Étudiants: 6,50\$.

**DES CHUTES (831-2660).** Furtif (1) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). **Garçons sans honneur (2)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). **Charlie et la chocolaterie (3 1/2)** 12h55, 15h30, 18h55, 21h30 (G). **L'île (3)** 12h40, 15h30, 18h40, 21h30 (G). **Les 4 fantastiques (2)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Sky High: École des superhéros (1)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Aurore (4)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Une équipe d'entrer (2)** 13h, 15h30 (G). **La guerre des mondes (2)** 18h50, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. mar. mer. jeu.: 6\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. 2e film: 5\$.

**GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).** Furtif (1) 12h20, 15h, 19h25, 22h10 (G). **Sky High: École des superhéros (1)** 12h, 14h30, 16h55, 19h20, 21h40 (G). **Doit aimer les chiens (1)** 12h25, 14h55, 17h15, 19h35, 22h05 (G). **Aurore (4)** 13h, 15h35, 19h, 21h35 (13 ans). **L'île (3)** 13h05, 16h, 19h05, 22h (G). **Madagascar (4)** v.f. 12h15, 14h25, 16h35, 18h40, 20h50 (G). **Batman: le commencement (3)** 21h30 (13 ans). **C.R.A.Z.Y. (4)** 13h20, 16h10, 19h30, 22h30 (13 ans). **Charlie et la chocolaterie (3 1/2)** 12h40, 15h20, 18h50 (G). **Garçons sans honneur (2)** 13h10, 15h55, 19h10, 21h55 (13 ans). **Une équipe d'entrer (2)** 12h45, 15h30, 18h55, 21h25 (G). **La guerre des mondes (2)** 13h25, 16h05, 19h40, 22h25 (13 ans). **Les 4 fantastiques (2)** 13h15, 15h45, 19h15, 21h45 (G).

**IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-IMAX).** Robots 2D (3) 9h15, 17h15 (G). **Aventures animées 3D (4)** 11h, 13h, 15h, 20h (G). **Énigmes des profondeurs 3D (2 1/2)** 12h, 14h, 16h, 19h, 21h (G). Tarifs: 9,50\$ 1 film; 2 films: 15,50\$. 60 ans et plus et 12-17 ans: 8,50\$ 1 film; 2 films: 14,50\$. 4-11 ans: 7,50\$ 1 film; 2 films: 11,50\$. Forfait famille (2 adultes, 2 enf.): 45,50\$.

**LIDD (837-0234).** Furtif (1) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). **Une équipe d'entrer (2)** 13h, 15h30 (G). **C.R.A.Z.Y. (4)** 18h45, 21h30 (13 ans). **Les 4 fantastiques (2)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Sky High: École des superhéros (1)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Garçons sans honneur (2)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). **Doit aimer les chiens (1)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Aurore (4)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Pinochio 3000 (2 1/2)** 12h25, 14h20, 16h30, 18h40, 21h05 (G). **L'île (3)** 12h30, 12h50, 15h25, 15h50, 18h25, 18h55, 21h20, 21h50 (G). **Les Dalton (3)** 12h45, 15h15 (G). **Charlie et la chocolaterie (3 1/2)** 13h10, 15h45, 19h (G). **Garçons sans honneur (2)** 13h15, 15h55, 18h45, 21h30 (13 ans). **Les 4 fantastiques (2)** 13h, 15h30, 19h15, 21h55 (G). **Idole instantanée (3 1/2)** 15h05, 18h20, 21h (G). **Star Wars: Épisode III - La revanche des Sith (3 1/2)** 12h20, 15h20, 18h50, 21h45 (G). **La marche de l'empereur (4)** 12h55 (G). **Batman Begins (3)** v.o.a. 21h40 (13 ans). **Crash (4 1/2)** 18h30, 21h15 (13 ans). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

**STARCITÉ (874-0255).** Aurore (4) 13h, 13h40, 15h35, 16h15, 19h, 19h40, 21h35, 22h20 (13 ans). **Must Love Dogs (1)** v.o.a. 13h30, 16h10, 19h20, 22h05 (G). **Stealth**

(1) v.o.a. 12h30, 15h30, 19h05, 21h55 (G). **The Island (3)** v.o.a. 12h45, 15h50, 19h30, 22h25 (G). **Charlie and the Chocolate Factory (3 1/2)** v.o.a. 12h35, 15h15, 18h55, 21h35 (G). **Fantastic Four (2)** v.o.a. 13h20, 15h45, 19h35, 22h (G). **Wedding Crashers (2)** v.o.a. 13h15, 16h, 19h10, 21h55 (13 ans). **Batman: le commencement (3)** 12h50, 15h55, 19h10, 22h10 (13 ans). **C.R.A.Z.Y. (4)** 13h30, 16h25, 19h25, 22h15 (13 ans). **Eau trouble (3)** 21h10 (13 ans). **La coccinelle tout équipée (3)** 13h05, 15h25, 19h20, 21h40 (G). **La guerre des mondes (2)** 13h10, 16h35, 19h45, 22h30 (13 ans). **M. et Mme Smith (2 1/2)** 12h40, 15h20, 18h50, 21h30 (13 ans). **Ma sorcière bien-aimée (1 1/2)** 13h35, 16h05, 18h45, 21h15 (G). **Madagascar (4)** v.f. 12h, 14h10, 16h20, 18h35 (G). **The Bad News Bears (2)** v.o.a. 12h20, 15h05, 18h40, 21h20 (G). **Une équipe d'entrer (2)** 12h15, 15h, 19h15, 21h50 (G). **War of the Worlds (2)** v.o.a. 12h55, 15h40, 19h05, 21h45 (13 ans).

**ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).** Aurore (4) 19h30 (13 ans). **Ma sorcière bien-aimée (1 1/2)** 19h30 (G). Tarifs: 8\$. 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6\$. 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5,50\$.

**CINÉ-PARC ST-NICOLAS (831-0778).** «Début des films vers 21h. Écran 1: L'île (3) (G). La guerre des mondes (2) (13 ans). Écran 2: Les 4 fantastiques (2) (G). M. et Mme Smith (2 1/2) (13 ans)».

**LIEU HISTORIQUE DUCHANTIER A.C. DAVIE 6220, rue Saint-Laurent, Lévis.** À 18h: le documentaire «Les volées bas et en travers» de Pierre Perrault. Rés.: 838-8202.

**AGORA EXTÉRIEURE DE LA BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY.** À la tombée du jour: **Ma vie en cinémas.** Un film de Denise Filiatrault avec Pascale Bussières, Serge Postigo et Michel Barette. Durée: 105 minutes. En cas de pluie, la projection sera annulée.

## THÉÂTRE

**FESTIVAL DE THÉÂTRE POUR TOUS** au Parc Cartier-Brébeuf (autobus parcours 3 ou 801). Le vendredi 5 août de 10h à 20h30: «Faites place à la marionnette». Le samedi 6 août de 14h à 20h30: «Cirque, improvisation et théâtre traditionnel». Gratuit pour tous (avec quelques activités payantes).

**J'AIME BEAUCOUP CE QUE VOUS FAITES,** une pièce de Carole Graep, mise en scène par Véronique Côté. Du mercredi au samedi à 20h au Théâtre Petit Champlain, 68, rue du Petit-Champlain. Rés.: (418) 692-2631.

**LA TERRASSE** de Jean-Claude Carrière. Les jeudis, vendredis et samedis à 20h au Vieux bureau de poste de St-Romuald. Rés.: 839-1018. Jusqu'à 13 août.

**PETITES NUITS,** comédie écrite et mise en scène par Diane Jules. Les jeudis, vendredis et samedis à 20h au Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante, Vanier. Réservations: 686-5032. Jusqu'à 27 août.

**LA VIELLE JUMENT BRUNE** d'Alexis Gagnon. Mise en scène collective. Jeudi au samedi à 20h à l'ancien Palais de Justice de Kamouraska, 111, avenue Moril. Entrée: 15\$/13\$. Rés.: 418 492-9458. Jusqu'à 27 août.

**LE PÊCHEUR ET LE PETIT POISSON DORÉ,** capsule théâtrale interactive dans la cour intérieure du Musée de la civilisation. Du lundi au vendredi à 12h30 et à 14h. En cas de pluie, l'activité aura lieu à l'auditorium 1. Jusqu'à 2 septembre.

**VISITES À M. GREEN,** comédie de Jeff Baron, traduite par Michel Tremblay. Mise en scène de Jacques Rossi. Du mardi au samedi à 20h30 au Théâtre La Dame Blanche, 2490, ave Royale, Beauport, en haut de la chute Montmorency. Rés.: (418) 661-5156 ou 1 866 661-5156. Jusqu'à 27 août.

**ARTISSE** de Marco Côté. Mise en scène de Katleen Wash. Mercredi au samedi, 20h au Théâtre de Factuel de Charny, 2264, rue de la Rotonde. Rés.: (418) 832-0740 ou 1 877 832-0741. Jusqu'à 3 septembre.

**CHÔMAGE,** avec Mario Piette, Michel Lafond et Marc Perron. À 20h au Théâtre de l'île d'Orléans, St-Pierre de l'île d'Orléans. Rés.: 663-7444. Jusqu'à 1er octobre.

**LES VRAIS MÂLES** Mise en scène par Marco Côté. À 20h30 au Théâtre d'été du Manoir du Lac Delage. Rés.: 849-7444, 1 877 433-5243. Jusqu'à 10 septembre.

**LE BLUES DE L'URINOIR,** 24 heures dans les toilettes pour hommes, 17 personnages. À 20h au Centre de danse Jacques Duval, 2450, de la Concorde, Québec. Rés.: 622-6222. Billets: 35\$. Jusqu'à 3 septembre.

**EN PLEINE FORME,** comédie de Bruno Marquis et Marysée Tremblay. Mardi au samedi, 20h30, au Théâtre de Charlevoix, Auberge la Coudrière, La Béline, Ile-aux-Coudres. Rés.: (418) 438-1329 ou 1 866 363-1329.

**22 BANCS PUBLICS OU COMMENT TOUT S'ARRANGE DANS LA VIE, MÊME MAL,** théâtre absurde de Stéphane Hogue. Mercredi au samedi, 20h, salle Marie-Clairisse de l'Hôtel Tadoussac. Entrée: 15\$. Il n'est pas nécessaire de réserver. Jusqu'à 17 septembre.

**PARENT À VIE 3: LES MARMOTS,** une comédie de Bruno Marquis et Marysée Tremblay. Mardi au samedi à 20h30, Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière, L'Ancienne-Lorette. Rés.: 872-1424 ou 1 877 872-1424.

**ANDRÉ P. LAGACÉ OU COMMENT S'EN DÉBARRASSER** présenté par Les Barbottes échevelées. Du jeudi au dimanche à 20h au Théâtre du Ganoué, 3805, 8e Rue (route 204), Saint-Prospère, Beauce (voisin du village des Défricheurs). Rés.: (418) 594-5000. Jusqu'à 7 août.

**GEORGES DANDIN** de Molière. Mardi au samedi à 20h à la Caserne Dalhousie, 103, Dalhousie. Rés.: 694-9481 poste 230. Jusqu'à 6 août.

**AMOUR SUR MESURE,** comédie de Norm Foster, traduction de José LaBassière. Du mardi au samedi à 20h au théâtre Beaumont-Saint-Michel, 51, route 132, Saint-Michel de Bellechasse. Rés.: 884-3344 ou 1 866 884-3344. Jusqu'à 27 août.

**C'EST DEVENU GROS,** une comédie de François Archambault et Marie-Hélène Thibault. Mardi au samedi, 20h30, au Théâtre de la Roche à Veillon, St-Jean-Port-Joli. Rés.: (418) 598-7409 ou 1 877 598-7409.

**UNE ARDENTE PATIENCE,** de Antonio Skarmeta. Du mardi au samedi, à 20h, au Théâtre du Bic, 50, route du Golf, Le Bic. Rés.: (418) 736-4141. Jusqu'à 13 août.

## SPECTACLES/VARIÉTÉS

**FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE.** Sites d'animation continue: Place de Paris, Batterie Royale, Place Royale, Cimetière des Picotés, Parc Montmorency et Cour du Séminaire. Programmation au www.nouvellefrance.qc.ca

**LES JEUDIS JAZZ** avec Susie Arioli Band et son invité. À 20h à L'Anglicane de Lévis. Réservations: 838-6000.

**GÉNÉRATION MOTOWN.** Du mardi au dimanche à 20h30 au Capitole. Rés.: 694-4444/1-800-261-9903.

**LES JEUDIS CHAUDS** au parc Roland-Beaudin (angle route de l'Église/chemin des Quatre-Bourgeois). À 20h30: Lynda Thalie - «Le voyage». Musique orientale. En cas de pluie, les spectacles auront lieu à 20 h 30 à la salle Albert-Rousseau. Gratuit. Info: 654-4576.

**PLACE AUX ENFANTS** au parc Roland-Beaudin (angle route de l'Église/chemin des Quatre-Bourgeois). Demain, 13h30: Argus - «Argus le sage». Gratuit. Info: 654-4576.

**KIOSQUE EDWIN-BÉLANGER,** à l'est du Musée national des beaux-arts du Québec. À 20h: Mélanie Petit accompagnée de ses musiciens. Gratuit. Stationnement à 5\$ près du kiosque. Ligne info-spectacles: 648-4050.

**Quartette Equinoxe.** À 21h30 au bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Saints-Anne.

**Antoine Breton,** piano; et François Rioux, guitare. À 20h. Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Rés. 529-3111.

**Tropical DJ Groove Danse & Percussion.** À 20 h, Bar le Noroit du parc nautique de Cap-Rouge. Info: 641-6149.

## MUSIQUE

**LE DOMAINE FORGET,** 5, St-Antoine, St-Irénée. Rés.: 1-866-336-7438. À 20h30, concert Jazz avec Montréal Jazz Big Band. Au programme: passion afro-cubaine.

**CAMP MUSICAL SAINT-ALEXANDRE DE KAMOURASKA.** Concerts gratuits à 19h30 les jeudis soirs jusqu'à 18 août. Info: 418 495-2898. www.campmusical.com

**MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE.** Soirée Desjardins. György Tereszbi, violon; Andras Weber, violoncelle; André Terebesi, piano. À 20h30 à l'église de Ste-Pétronille, Ile d'Orléans. Rés.: 828-1410 ou 643-8131.

**DIALOGUES... AMOUREUX,** concert commenté. Avec Paul-Roger Gagnon, baryton et Brigitte Holleran, soprano et pianiste. Dir. artistique: Louise Courville de l'Ensemble Nouvelle-France. Chansons du XIXe siècle. À 12h, 13h45 et 15h à la Chapelle du Musée de l'Amérique française. Mercredi à dimanche jusqu'à 28 août.

## DANSE

**LE GRAND BOUM 60-70** par la troupe des Productions Caron Danse. Direction artistique: Chantal Caron. Chorégraphes: Marie-Julie Asselin, Anne-Marie Jourdenais, Benjamin Hatcher, Chantal Caron. À 20h, salle Gérard-Ouellet, 7-A, place de l'Église, Saint-Jean-Port-Joli. Rés.: 1-877-598-6985. Jusqu'à 14 août.

## DANSE

**LE GRAND BOUM 60-70** par la troupe des Productions Caron Danse. Direction artistique: Chantal Caron. Chorégraphes: Marie-Julie Asselin, Anne-Marie Jourdenais, Benjamin Hatcher, Chantal Caron. À 20h, salle Gérard-Ouellet, 7-A, place de l'Église, Saint-Jean-Port-Joli. Rés.: 1-877-598-6985. Jusqu'à 14 août.

**AMOUR SUR MESURE,** comédie de Norm Foster, traduction de José LaBassière. Du mardi au samedi à 20h au théâtre Beaumont-Saint-Michel, 51, route 132, Saint-Michel de Bellechasse. Rés.: 884-3344 ou 1 866 884-3344. Jusqu'à 27 août.

**C'EST DEVENU GROS,** une comédie de François Archambault et Marie-Hélène Thibault. Mardi au samedi, 20h30, au Théâtre de la Roche à Veillon, St-Jean-Port-Joli. Rés.: (418) 598-7409 ou 1 877 598-7409.

**UNE ARDENTE PATIENCE,** de Antonio Skarmeta. Du mardi au samedi, à 20h, au Théâtre du Bic, 50, route du Golf, Le Bic. Rés.: (418) 736-4141. Jusqu'à 13 août.

**SPECTACLES/VARIÉTÉS**

**FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE.** Sites d'animation continue: Place de Paris, Batterie Royale, Place Royale, Cimetière des Picotés, Parc Montmorency et Cour du Séminaire. Programmation au www.nouvellefrance.qc.ca

**LES JEUDIS JAZZ** avec Susie Arioli Band et son invité. À 20h à L'Anglicane de Lévis. Réservations: 838-6000.

**GÉNÉRATION MOTOWN.** Du mardi au dimanche à 20h30 au Capitole. Rés.: 694-4444/1-800-261-9903.

**LES JEUDIS CHAUDS** au parc Roland-Beaudin (angle route de l'Église/chemin des Quatre-Bourgeois). À 20h30: Lynda Thalie - «Le voyage». Musique orientale. En cas de pluie, les spectacles auront lieu à 20 h 30 à la salle Albert-Rousseau. Gratuit. Info: 654-4576.

**PLACE AUX ENFANTS** au parc Roland-Beaudin (angle route de l'Église/chemin des Quatre-Bourgeois). Demain, 13h30: Argus - «Argus le sage». Gratuit. Info: 654-4576.

**KIOSQUE EDWIN-BÉLANGER,** à l'est du Musée national des beaux-arts du Québec. À 20h: Mélanie Petit accompagnée de ses musiciens. Gratuit. Stationnement à 5\$ près du kiosque. Ligne info-spectacles: 648-4050.

**Quartette Equinoxe.** À 21h30 au bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Saints-Anne.

**Antoine Breton,** piano; et François Rioux, guitare. À 20h. Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Rés. 529-3111.

**Tropical DJ Groove Danse & Percussion.** À 20 h, Bar le Noroit du parc nautique de Cap-Rouge. Info: 641-6149.

**PLEIN ART,** métiers d'art, du 4 au 14 août, tous les jours de 11h à 23h, (sauf le dimanche 14 août où la fermeture est à 18h) au parc de la Francophonie, rue St-Amable, entre les rues des Parlementaires et d'Artigny. 120 expositions en provenance des quatre coins du Québec dont une quinzaine de nouveaux artisans; kiosques consacrés aux produits du terroir québécois, démonstrations d'artisans et ateliers-faire (raku, bas-relief, textile, joaillerie, ébénisterie, lutherie).

**DÉMONSTRATIONS D'ARTISANAT** de 11h à 16h au Centre d'interprétation de Place-Royale.

**«LE LYS ET LE LION - les 400 ans de Québec, berceau de la francophonie en Amérique du**

# DIVERTISSEMENTS

## Pour le meilleur et pour le pire



## Peanuts



## Les Grizzlis



## Ben



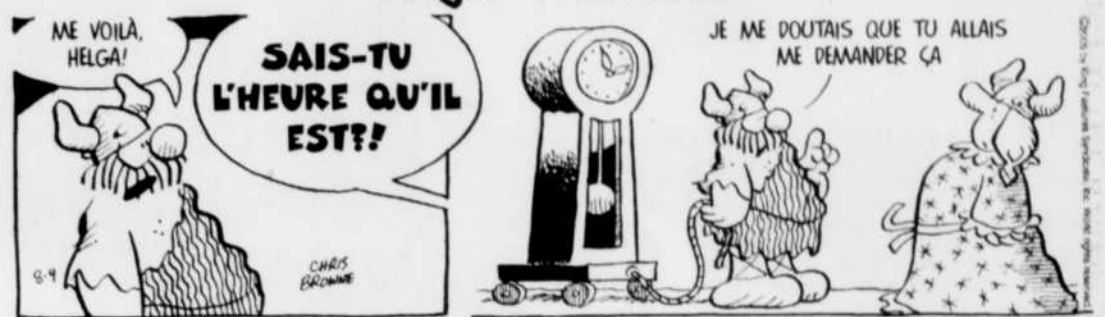
## Dilbert



## Garfield



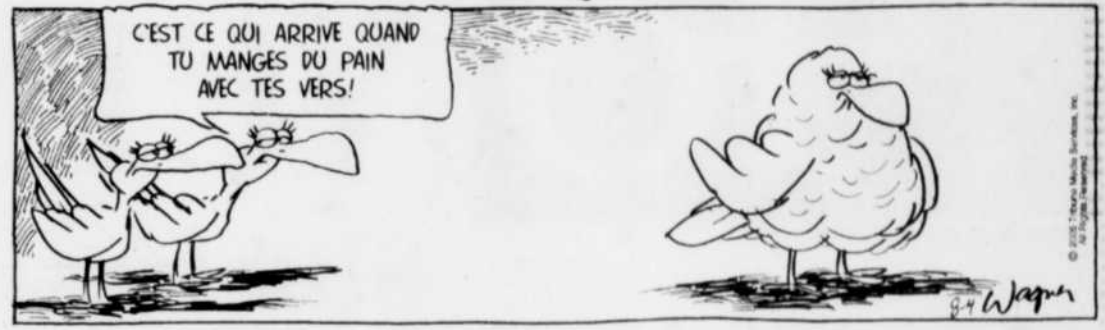
## Hagar l'horrible



## Blondinette



## Les Jungleries



## HOROSCOPE

Jeudi 4 août 2005

**Bélier (21 mars au 19 avril)**

Cette Nouvelle Lune en Lion apportera un climat de surprise et de stupéfaction. Rien n'est impossible aujourd'hui, alors que les revirements de situations sont à l'honneur! Un événement inusité peut vous permettre d'obtenir exactement ce que vous désirez au moment où tout espoir semblait perdu. Votre complicité avec une nouvelle fréquentation sans doute...

**Taureau (20 avril au 20 mai)**

En ce jour de Nouvelle Lune en Lion, angulaire au Taureau, les conflits territoriaux sont susceptibles de survenir... Il serait donc prudent de ne pas empiéter sur les plates-bandes d'autrui aujourd'hui. Inversement, si vous avez l'impression de vous faire envahir par quelqu'un, vous devriez lui en faire part calmement le plus tôt possible.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**

L'incertitude apportée par le climat de Nouvelle Lune peut vous inciter à remettre un choix en question. Toutefois, il n'est pas nécessaire de faire marche arrière - notamment s'il s'agit d'un coup de tête dû à quelque insécurité passagère. Ne permettez pas aux avis divergents émis par plusieurs personnes de vous confondre ou de vous influencer. Suivez votre intuition initiale.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**

Il serait pratique de savoir lire entre les lignes, car certaines personnes seront susceptibles de ne pas oser s'exprimer franchement en ce jour de Nouvelle Lune. Ceci dit, vous avez le droit d'exiger que l'on réponde clairement à vos questions. Rappelez-vous toutefois que les émotions peuvent aujourd'hui être à fleur de peau... Procédez avec un maximum de diplomatie.

**Lion (23 juillet au 22 août)**

Il n'y aura rien de trop beau pour le Lion

aujourd'hui. La Nouvelle Lune dans votre Signe vous offrira non seulement ce dont vous avez besoin, mais probablement aussi ce dont vous avez envie. Toutefois les surprises ne sont pas exclues... Votre charme et votre pouvoir de séduction culmineront. Essayez de ne pas laisser une traînée de cœurs brisés derrière votre passage!

**Vierge (23 août au 22 septembre)**

Le climat de Lunaison sera omniprésent. Tandis que les jeux de pouvoirs seront au menu, les conflits d'orgueil peuvent éclater. Probablement qu'ils ne vous impliqueront pas personnellement, ce qui ne veut pas dire que vous n'en subirez pas les conséquences. Votre tact viendra à point pour rétablir l'harmonie dans une situation impliquant plusieurs ego démesurément gonflés.

**Balace (23 septembre au 23 octobre)**

Vos entretiens s'annoncent empreints d'émotion en ce jour de Nouvelle Lune en Lion et cela peut mener à l'approfondissement de vos relations. Mais même s'ils sont issus de bonnes intentions, évitez de prendre des engagements qui seront difficiles à respecter. Toutefois une occasion

sociale à laquelle vous avez accepté de participer par politesse peut, au contraire, vous égayer.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre)**

La Nouvelle Lune en Lion pourrait donner l'impression de manquer d'entrain et de motivation pour le Scorpion. Si vous faites face à un manque d'inspiration, c'est le moment de vous ressourcer et d'alimenter votre imagination. Même si Lion et Scorpion ne vivent pas au même diapason, les loisirs culturels de toutes sortes seront indiqués pour vous recharger.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)**

Aujourd'hui, les effets de la Lunaison peuvent vous faire ressentir les événements plus intensément. Assurez-vous de percevoir les choses clairement avant de vous emballer ou de vous décourager. Il vous manque encore quelques données importantes pour pouvoir prendre une décision juste et rationnelle. Le mieux serait de rechercher un maximum d'information.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier)**

Les surprises et les imprévus sont à l'ordre du jour en ce jeudi de Nouvelle Lune en Lion.

Certaines personnes de votre entourage risquent de se comporter de manière étonnante ou carrément extravagante. Mais vous pourrez vous amuser si vous êtes capable de vous adapter à leurs fantaisies et vous moquer du qu'en-dira-t-on...

**Verseau (20 janvier au 18 février)**

Voici une journée imprévisible. C'est la Nouvelle Lune en Lion, face au Verseau, et les revirements de situations sont à l'ordre du jour. L'équipe qui semblait partir perdante pourrait finir par remporter la victoire, et les aspects planétaires peuvent faciliter votre intégration au sein d'un nouveau milieu. Alors recherchez les occasions qui vous permettront de socialiser.

**Poissons (19 février au 20 mars)**

En ce jour de Nouvelle Lune en Lion, il vous faudra probablement fournir un effort supplémentaire pour prendre votre place, notamment en présence d'un groupe de gens volubiles et extravertis. Mais vos propos devront être entendus. Alors réclamez votre part d'écoute à l'intérieur d'une conversation houleuse où les interlocuteurs se coupent mutuellement la parole!

## MOT MYSTÈRE

ADER	LENOIR	POE	SEDAN
ALLAIS	LISZT	QUINET	SEURAT
ALMA	MARX	RAGLAN	SPEKE
ARAGO	MITRE	RIBOT	TENNYSON
ARNOLD	NADAR	ROGIER	TILSIT
AUGIER	NERVAL	ROYAUME	TOLSTOI
BELLO	NEY	RUDE	UHLAND
BERT	NODIER	SADOWA	WHISTLE
BIZET	OHM	SAX	WILDE
BOPP			
BRANLY			
BYRON			

No 1129

4 août 2005

### LE XIX SIECLE - Un mot de 8 lettres

B	X	R	E	D	A	L	M	A	W	O	D	A	S	R
T	R	E	B	L	U	C	S	E	N	I	M	E	L	E
O	A	U	D	O	E	G	Y	L	N	A	R	B	K	I
L	M	R	A	L	R	N	U	T	C	G	I	E	E	D
S	Q	M	U	L	I	O	S	N	E	P	D	A	O	
T	H	U	G	E	Y	W	T	I	L	S	I	T	T	N
O	R	H	I	B	S	E	N	H	R	A	T	E	S	O
I	U	L	E	N	U	T	N	W	Z	X	E	K	R	S
N	D	A	R	O	E	I	F	F	E	L	Z	E	T	Y
A	E	N	R	B	G	T	A	R	E	L	I	O	T	N
D	R	D	A	N	Y	U	C	N	E	M	B	S	L	N
E	T	C	G	D	O	R	H	O	U	I	S	O	Z	E
S	I	A	L	L	A	L	O	A	R	A	G	O	P	T
E	M	U	A	Y	O	R	D	N	P	O	E	O	R	P
H	E	I	N	E	R	V	A	L	G	E	T	R	C	

Solution du dernier problème ENERGIE

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- Naturalisé - Possessif.
- Ni acide ni basique - Homme de main.
- Se prolonger - Répartir dans le temps.
- Iridium - Chef - Dans la gamme.
- Obstruction d'un orifice - Qui a du talent.
- Femme du fils - Une île du Saint-Laurent.
- Fusil de calibre 8 mm - Dialecte chinois.
- Divertit - Vigueur.
- Déesse grecque - Suivies.
- Étain - Mélancolique - Tout petit cours d'eau.
- Complets - Fait partie d'un cérémonial.
- Qui n'a pas encore servi - Différent d'un melon.

### VERTICALEMENT

- D'une vivacité extrême - A cours à Tokyo.
- Homicide - Pas acquis.
- Très chaste - Ornement de tissu - Pronom familier.
- Singe - Qui n'est pas de glace.
- Hésitant - Île voisine de La Rochelle.
- Largeur d'une étoffe - Mélodie - Tour complet d'une hélice.
- Immortelle des neiges.

- Villa de Tivoli - Trompé - Saint.
- Équipement encombrant qu'on emporte avec soi - Mesure un tas de bois.
- Principal fleuve d'Afrique - Averse - Infinif.
- Prière - Qui a encore de la sève.
- Suite - Démодé.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	P	I	N	A	I	L	L	E	R	D	O
2	O	R	A	N	G	O	U	T	A	N	M
3	C	R	I	M	I	C	O	T	I	N	E
4	H	A	V	E	R	E	P	L	I	M	L
5	E	D	E	A	P	E	L	I	A	D	E
6	T	I	J	E	U	E	R	S	T		
7	T	A	P	A	G	E	U	S	E	P	T
8	E	T	A	A	R	S	N	E	R	E	
9	I	S	A	R	A	C	E	O	S		
10	V	O	T	R	E	O	E	U	F		
11	U	N	I	E	O	N	U	R	I	S	
12	S	C	A	T	O	P	H	I	L	E	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

4 août 2005

No 966

Sofa  
**1419<sup>99</sup>** **29<sup>58</sup>**  
48 mois

Causeuse  
**1369<sup>99</sup>** **28<sup>54</sup>**  
48 mois

Fauteuil  
**1099<sup>99</sup>** **22<sup>92</sup>**  
48 mois

# 48 versements sur toute la marchandise

À l'achat de 4 sièges\* et plus sur TOUT mobilier de salon

chez

**SIGNATURE  
MAURICE  
TANGUAY**

Obtenez  
gratuitement  
ce fauteuil en cuir

Valeur  
**500\$**

## MEUBLES ET ACCESSOIRES

Québec • Place Ste-Foy 2<sup>e</sup> étage • (418) 650-6244 • 1 866 824-7848  
Chicoutimi • 1990, boul. Talbot • (418) 698-4411 • 1 800 363-4711

MEUBLES ET ACCESSOIRES ■ SERVICE DE DÉCORATION  
LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

\* Applicable à tout achat de mobilier de salon. Non jumelable à aucune autre promotion. Sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVG). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Exemple : solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Achat minimum requis : 100\$ - 12 versements, 500\$ et plus, et items sélectionnés - 48 versements. Photos à titre indicatif. Détails en magasin. Cette offre prend fin le 14 août 2005.

